

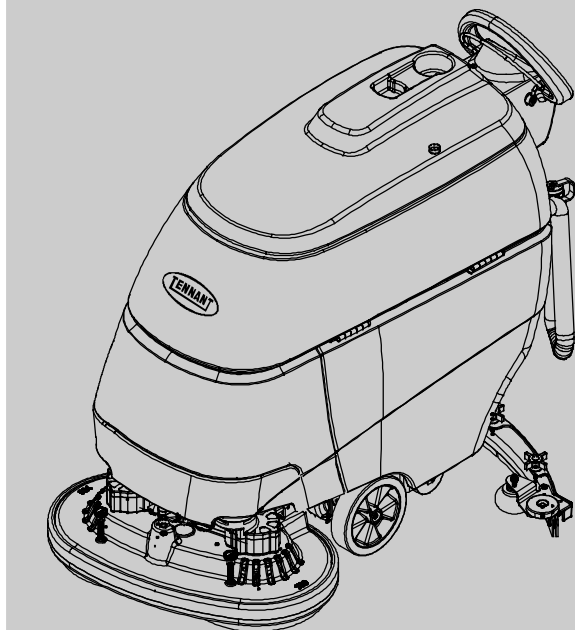
TENNANT[®]

T5

Prístroj na čistenie a sušenie

Slovenčina **SK**

Užívateľská príručka



FaST
Foam Scrubbing Technology

ec H₂O[®]
NanoClean

CE



Aktuálne príručky súčastí ako aj používateľské príručky v ostatných jazykových verziách sú dostupné na webovej adrese:

www.tennantco.com/manuals

9002364
Rev. 07 (06-2016)



Táto príručka sa dodáva ku každému novému modelu. Obsahuje potrebné pokyny na obsluhu a údržbu.



Pred spustením stroja do prevádzky alebo servisným zásahom doň, si prečítajte celú túto príručku tak, aby ste porozumeli fungovaniu stroja.

Tento prístroj Vám bude výborne slúžiť. Avšak najlepšie výsledky dosiahnete pri minimálnych nákladoch, ak:

- Stroj budete obsluhovať opatrne, pozorne a primeraným spôsobom
- Budete vykonávať pravidelnú údržbu - podľa dodaných inštrukcií.
- Údržbu budete vykonávať príslušenstvom od výrobcu alebo jeho rovnocenným ekvivalentom.

Diely a položky je možné objednať online, telefonicky, faxom, alebo poštou.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Obalové materiály, staré komponenty, ako napríklad batérie a kvapaliny, likvidujte spôsobom bezpečným pre životné prostredie podľa miestnych predpisov o likvidácii odpadu.



Vždy pamätajte na recykláciu.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Prístroj na čistenie s obsluhou v stoji T5 je navrhnutý na čistenie tvrdých povrchov (betónu, asfaltu, kamenných a syntetických povrchov) v prostredí interiérov. Bežné použitia zahŕňajú hotely, školy, nemocnice, továrne, predajne, kancelárie a priestory na prenájom. Nepoužívajte tento stroj na povrchy pokryté kobercom. Používajte len doporučené vankúše a komerčne dostupné prípravky na čistenie podlahy určené na strojové využitie. Stroj nepoužívajte iným spôsobom, než je opísaný v tejto príručke.

ÚDAJE O STROJI

Vyplňte prosím pri inštalácii pre prípad potreby v budúcnosti.

č. modelu - _____

Sériové č. - _____

Dátum inštalácie - _____



TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands

europe@tenantco.com
www.tenantco.com

Zmena technických údajov a dielcov je vyhradená bez upozornenia.


Pôvodné pokyny. Copyright ©2008-2016 spoločnosť Tennant, vytlačené v Holandsku. Všetky práva vyhradené.

OBSAH

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	2	VYU ÍVANIE EXTERNEJ NABÍJAČKY BATÉRIE (ZVLÁŠŤNA VÝBAVA)	23
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE ...	4	NASTAVOVANIE KEFIEK ČISTIACEJ HLAVY ..	23
BEZPEČNOSTNÉ ETIKETY	6	MODEL S KOTÚČOM	23
KOMPONENTY STROJA	7	MODEL S KRUHOVOU KEFOU	24
KOMPONENTY OVLÁDACIEHO PANELU	8	TABUĽKA ÚDR BY	26
INŠTALÁCIA STROJA	9	ÚDR BA STROJA	27
VYBAĽOVANIE STROJA	9	DENNÁ ÚDR BA (PO KA DOM VYU ITÍ)	27
INŠTALÁCIA BATÉRIÍ	9	MESAČNÁ ÚDR BA	30
AKO PRACUJE STROJ	10	ÚDR BA BATÉRIE	30
INFORMÁCIE O KEFE A VANKÚŠI	10	BATÉRIE, KTORÉ SI NEVYŽADUJÚ ÚDRŽBU .	30
NASTAVENIE STROJA	11	KONTROLA HLADINY ELEKTROLYTU	30
PRIPÁJANIE SADY SO STIERKOU	11	KONTROLA PRIPOJENÍ/ČISTENIE	31
INŠTALÁCIA KEFIEK/VANKÚŠOV	11	LISTY STIERKY	31
KAZETA NA ÚPRAVU VODY PRE EC-H2O NANOCLEAN (MODEL EC-H2O NANOCLEAN)	13	VÝMENA LISTOV STIERKY:	31
INŠTALÁCIA FAST-PAK KRABICE (MODEL FAST)	13	ÚDR BA MOTORA	32
PLNENIE NÁDR Ě NA ROZTOK	14	ÚDR BA SYSTÉMU FAST	32
OBSLUHA STROJA	14	VÝMENA KAZETY NA ÚPRAVU VODY EC-H2O NANOCLEAN	32
KONTROLA PRED POU ÍTÍM	14	POSTUP VYPLÁCHNUTIA EC-H2O MODULU .	34
SPUSTENIE STROJA	14	ZDVÍHANIE STROJA	34
NÚDZOVÉ ZASTAVENIE	16	PREPRAVA STROJA	35
POČAS CHODU STROJA	16	SKLADOVANIE STROJA	35
UKAZOVATEĽ STAVU NABITIA BATÉRIE	17	OCHRANA PROTI ZAMRZNUTIU	35
MERAČ POČTU HODÍN	17	RIEŠENIE PROBLÉMOV	37
NASTAVENIE A POU ÍVANIE TYČE NA ČISTENIE V ULIČKE	18	KÓDY CHYBOVÝCH INDIKÁTOROV OVLÁDACIEHO PANELU	41
PRÍPRAVA STROJA NA ČISTENIE V ULIČKE: .	18	TECHNICKÉ ÚDAJE O STROJI	43
POU ÍVANIE TYČE NA ČISTENIE V ULIČKE: ..	18	ROZMERY STROJA	44
VYPÚŠ ANIE A ČISTENIE NÁDR Í	19		
VYPÚŠ ANIE OBNOVOVACEJ NÁDR Ě	19		
VYPÚŠ ANIE NÁDR Ě NA ROZTOK	19		
NABÍJANIE BATÉRIÍ	20		
TECHNICKÉ ÚDAJE O NABÍJAČKE BATÉRIÍ: .	20		
NASTAVENIA ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIÍ:	20		
VYU ÍVANIE ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIE	21		
KÓDY CHÝB ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIÍ	22		


DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE – TIETO INŠTRUKCIE SI UCHOVAJTE


Nasledujúce symboly sa používajú v celej tejto príručke tak, ako je to uvedené v popisoch:


 **VÝSTRAHA:** Varuje pred hazardnými alebo nebezpečnými praktikami, ktoré môžu mať za následok ťažký úraz osôb alebo smrť.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Identifikácia činností, ktorými je nutné sa riadiť kvôli bezpečnej obsluhu a prevádzke zariadenia.

Nasledujúce informácie signalizujú potenciálne nebezpečné podmienky pre obsluhu. Zistite, kedy sa môžu tieto podmienky vyskytnúť. Umiestnite všetky bezpečnostné zariadenia na stroj. Poškodenie stroja alebo prevádzkovú poruchu okamžite nahláste.

 **VÝSTRAHA:** Batérie vylučujú plyný vodík. Môže to spôsobiť výbuch alebo požiar. Nepribližujte sa s iskrami alebo otvoreným ohňom. Pri nabíjaní ponechajte kryty otvorené.

 **VÝSTRAHA:** Horľavé materiály môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Nepoužívajte horľavé materiály v nádržiach.

 **VÝSTRAHA:** Horľavé materiály alebo reaktívne kovy môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Nezdvíhajte ich.

 **VÝSTRAHA:** Rotačná kefa. Nepribližujte sa rukami.

Tento stroj môže byť vybavený technológiou, ktorá automaticky komunikuje cez mobilnú sieť. Pokiaľ stroj bude prevádzkovaný na mieste, kde je používanie mobilných telefónov obmedzené z dôvodu obáv týkajúcich sa rušenia zariadení, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Tennant so žiadosťou o informácie o tom, ako vypnúť mobilné komunikačné funkcie.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI:

- 1 Stroj nespúšťajte:
 - Ak na to nie ste zaškolení a oprávnení.
 - Ak ste si neprečítali a nepochopili návod na obsluhu.
 - Pod vplyvom alkoholu alebo drog.
 - Pri používaní mobilného telefónu alebo iných typov elektronických zariadení.
 - Ak nie ste duševne alebo telesne spôsobilí na postupovanie podľa pokynov stroja.
 - Ak nie je v riadnom prevádzkovom stave.
 - V oblastiach, kde sú prítomné horľavé výpary/kvapaliny alebo zápalné prachy.
 - V oblastiach, v ktorých je tak málo svetla, že nevidíte na ovládanie alebo nemôžete používať stroj, ak nie je stroj vybavený prevádzkovými svetlami.
 - Na miestach s nebezpečenstvom padajúcich predmetov.
 - Vonku. Tento stroj je určený iba pre použitie vo vnútorných priestoroch.
 - Nepoužívajte stroj s vankúšmi alebo zariadením, ktoré nie je dodávané alebo schválené spoločnosťou Tennant. Používanie iných vankúšov môže ohroziť bezpečnosť.
- 2 Pred spustením stroja:
 - Skontrolujte, či neunikajú kvapaliny.
 - Uistite sa, že všetky bezpečnostné zariadenia sú na svojom mieste a riadne fungujú.
- 3 Pri používaní stroja:
 - Používajte ho len tak, ako popisuje táto príručka.
 - Po šikmých a klzkých povrchoch sa posúvajte pomaly.
 - Noste obuv z nekĺzavého materiálu.
 - Znížte rýchlosť pri otáčaní.
 - Pri cúvaní buďte opatrní.
 - Pri používaní udržiavajte deti a nepovolane osoby mimo dosahu stroja.
 - Na stroji neprevádzajte osoby.
 - Nedovoľte, aby bol stroj používaný ako hračka.
 - Vždy sa riadte bezpečnostnými a dopravnými predpismi.
 - Poškodenie stroja alebo prevádzkovú poruchu okamžite nahláste.
 - Dodržiavajte pokyny o miešaní, manipulácii a likvidácii na nádržiach s chemickými prípravkami.
 - Postupujte podľa bezpečnostných pokynov pracoviska týkajúcich sa práce na vlhkých podlahách.
 - Neuívajte stroj na povrchu, ktorého sklon prekročí 5%.

- 4 Pred opustením stroja alebo vykonaním technického zásahu na stroji:
- Zastavte na rovnej ploche.
 - Použite zaist'ovaciu brzdu (ak je ňou stroj vybavený).
 - Stroj vypnite a vyberte kľúč.
- 5 Počas vykonávania servisného zásahu na stroji:
- Všetky pracovné úkony musíte vykonávať za dostatočného osvetlenia a viditeľnosti.
 - Pracovný priestor dobre vetrajte.
 - Vyhybajte sa pohyblivým častiam. Nenoste voľné oblečenie, šperky a zaistite si dlhé vlasy.
 - Pred zdvihnutím stroja zablokujte jeho kolesá.
 - Stroj zdvíhajte len na vyhradených miestach. Podprite stroj montážnymi stojanmi na zdvíhanie.
 - Na zdvíhanie použite iba zdvihák primeraný váhe stroja.
 - Nepripojte rozprašovač alebo hadicu mimo stroja.
 - Pred servisným zásahom do stroja odpojte prípojku batérie.
 - Všetky kovové objekty udržiavajte mimo batérií.
 - Použitie nekompatibilných nabíjačiek batérií môže poškodiť batérie a prípadne viesť k nebezpečenstvu požiaru.
 - Pravidelne kontrolujte, či nabíjacia šnúra nie je poškodená.
 - Počas prevádzky nabíjačky neodpájajte kábel nabíjačky od prípojky stroja. Môže to spôsobiť iskrenie. Ak je potrebné odpojiť nabíjačku počas procesu nabíjania, odpojte najprv kábel sieťového prívodu.
 - Vyhnite sa kontaktu s kyselinou z batérie.
 - Montáž batérie musí vykonávať zaškolený personál.
 - Všetky opravy musí vykonávať školený servisný technik.
 - Nevykonávajte na stroji úpravy, ktoré sa líšia od pôvodného projektu.
 - Používajte len náhradné dielce dodané alebo schválené spoločnosťou Tennant.
 - Podľa potreby odporúčaní uvedených v tejto príručke noste osobné ochranné pomôcky.
- 6 Pri nakladaní/vykladaní stroja na/z prepravného vozidla:
- Pred nakladaním stroja vypustite nádrže.
 - Znížte čistiacu hlavicu a stierku pred upevnením stroja.
 - Stroj vypnite a vyberte kľúč.
 - Na prepravu stroja použite rampu a prepravné vozidlo primerané váhe stroja a obsluhu.
 - Ak sklon plošiny presahuje 19,5%, použite navijak.
 - Po naložení zatiahnite na stroji ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený).
 - Zablokujte kolesá stroja.
 - Stroj k prepravnému vozidlu pripútajte.



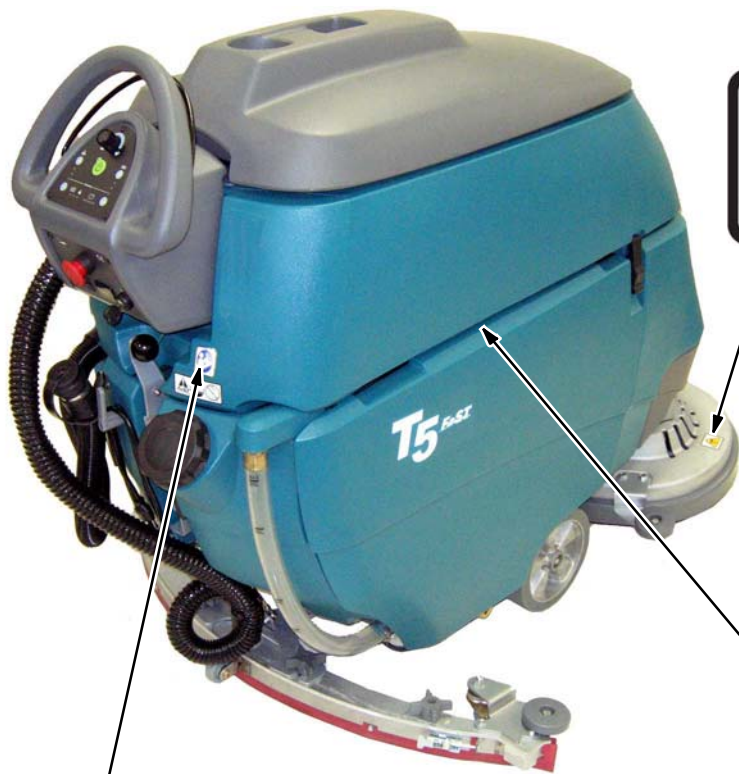
V záujme bezpečnosti: používajte ochranné rukavice.



V záujme bezpečnosti: používajte ochranu zraku.

BEZPEČNOSTNÉ ETIKETY

Bezpečnostné etikety sa na stroji nachádzajú na znázornených miestach. Nahrad'te etikety, ak chýbajú, alebo ak sú poškodené, alebo nečitateľné.



ETIKETA ROTAČNEJ KEFY -
Umiestnená na čistiacej hlave

⚠ VÝSTRAHA: Rotačná kefa. Nepribli ujte sa rukami. Pred prácou na stroji ho vypnite.



INDIKÁTOR NABITIA BATÉRIE -
Umiestnený na spodku obnovovacej nádr e.

⚠ VÝSTRAHA: Riziko po iaru alebo výbuchu. Batérie vylučujú plyný vodík. Nepribli ujte sa k iskrám, alebo otvorenému ohňu. Počas nabíjania nechajte oddiel na batérie otvorený.

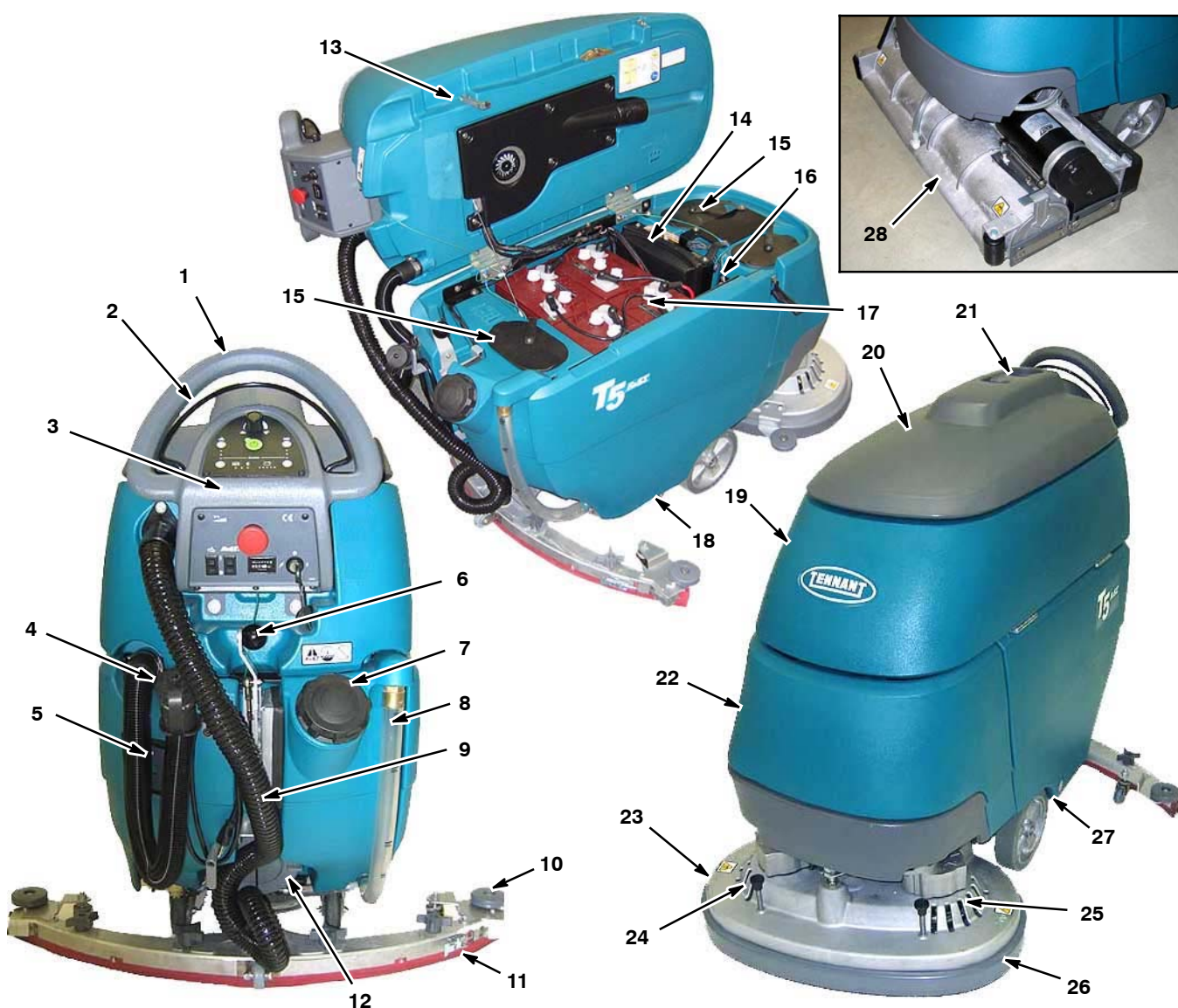


PREČÍTAJTE SI ETIKETU S POKYNNMI -

Umiestnená na kryte obnovovacej nádr e.

PRE BEZPEČNOS : Stroj nespúš ajte, pokiaľ ste si neprečítali príručku a neporozumeli ste jej.

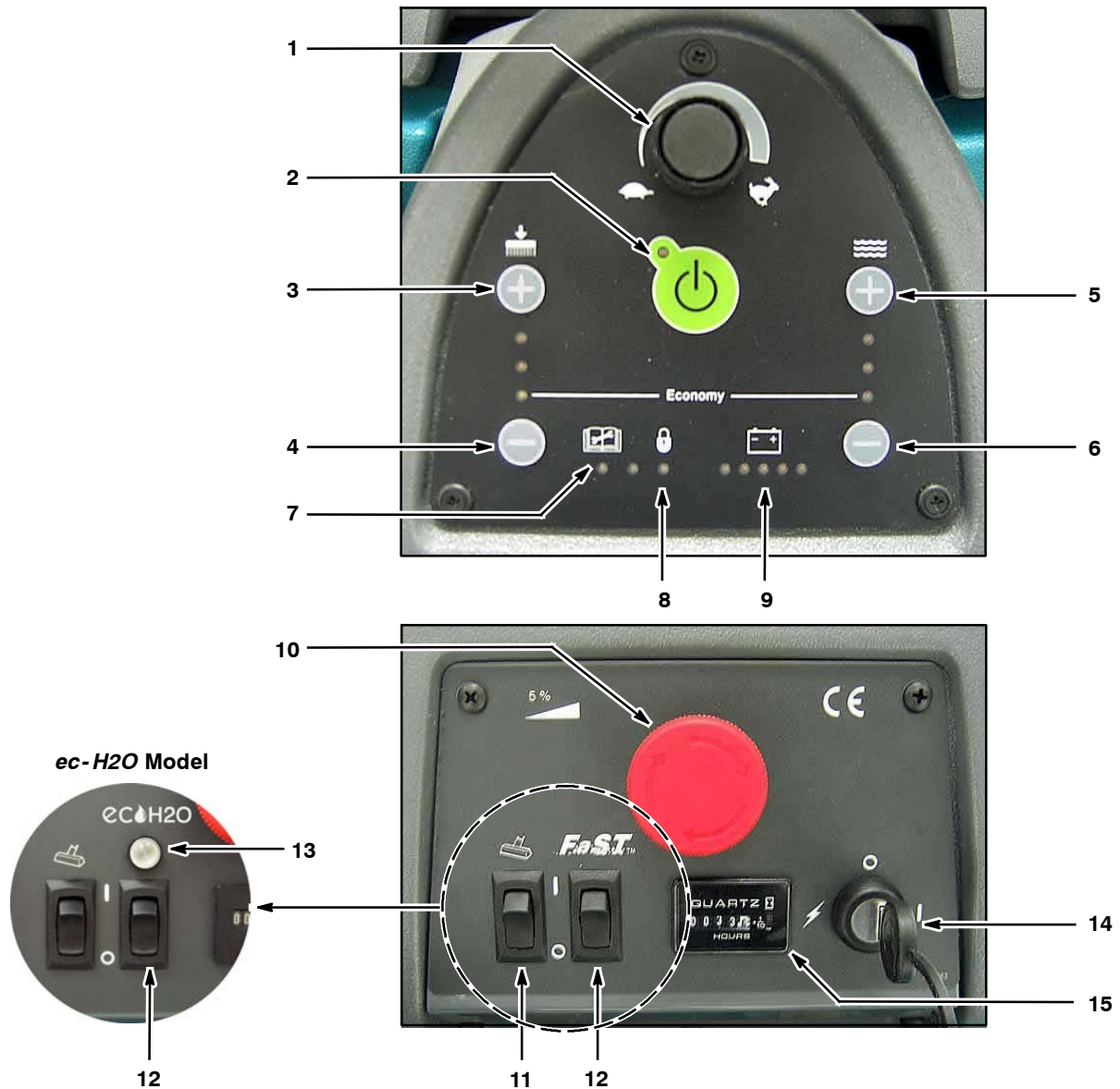
KOMPONENTY STROJA



1. Ovládacia rukovä
2. Spúš ací záves ovládacej rukoväte
3. Vrchný a spodný ovládací panel
4. Hadica na odtok vody z obnovovacej nádr e
5. Zabudovaná nabíjačka batérií
6. Páčka na nadvihnutie stierky
7. Zadný plniaci-otvor
8. Hladina nádr e na roztok/hadica na odtok vody
9. Vákuová hadica stierky
10. Bočné valčky
11. Sada so stierkou
12. Otvor na čistenie-nádr e s roztokom
13. Stojan na obnovovaciú nádr
14. Ovládacia doska
15. Otvor na plnenie vedra (nádobý)/Otvor na čistenie

16. kartónová priehradka FaST-PAK (Model FaST) ec-H2O Systémový modul (ec-H2O Model)
17. Batérie
18. Úchytka hadice na dávkovanie roztoku na čistenie uličky
19. Obnovovacia nádr
20. Kryt obnovovacej nádr e
21. Dr iak misky
22. Nádr na roztok
23. Kotúčová čistiaca hlava
24. Piest na vysunutie vankúša
25. Okno pohonu vankúša
26. Okrajová čas čistiacej hlavy
27. Zais ovacia brzda
28. Čistiaca hlava s kruhovou kefou

KOMPONENTY OVLÁDACIEHO PANELU



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Regulátor otáčok 2. 1-STEP spínač čistenia 3. Tlačidlo zvýšenia prítlaku kefy (+) 4. Tlačidlo zníženia prítlaku kefy (-) 5. Tlačidlo zosilnenia prúdu roztoku (+) 6. Tlačidlo zoslabenia prúdu roztoku (-) 7. Indikátor chyby - Kontaktujte servisné stredisko | <ol style="list-style-type: none"> 8. Indikátor ovládania supervízora - Funkcia blokovania 9. Indikátor úrovne nabitia batérie 10. Tlačidlo núdzového vypnutia 11. Spínač tyče na prácu v uličke zap/vyp (zvláštna výbava) 12. Spínač systému FaST zap/vyp (zvláštna výbava) (Model FaST)
ec-H2O spínač zapnutia/vypnutia systému (ec-H2O Model) 13. ec-H2O signalizačné svetlo systému (ec-H2O Model) 14. Hlavný kľúčový spínač zap/vyp 15. Ukazovateľ počtu hodín |
|---|---|

INŠTALÁCIA STROJA

VYBALOVANIE STROJA

1. Pozorne skontrolujte, či sa na prepravnom obale nenachádzajú známky poškodenia. Okamžite nahláste poškodenie prepravcovi.
2. Skontrolujte zoznam s obsahom balenia. V prípade chýbajúcich častí kontaktujte distribútora.
Obsah:
 - 4-6 V Batérie-Zvláštna výbava
 - 3-Prepojovacie mostíky (jumper) pre kábel batérie
 - Blok s batériou
 - 1-FaST-PAK 365 koncentrát-Zvláštna výbava
 - Sada so stierkou
 - 2-Prvky pohonu vankúša (Model s kotúčom)
 - 2-Kefy (Model s kruhovým kotúčom)
3. Pred vybalením stroja odstráňte ochranné prepravné kovové prvky a remienky, ktorý upevňujú stroj k palete. Pozorne posúvajte stroj po plošine.

POZOR: Nespúšajte stroj z palety, ak sa nevyužíva plošina, keď sa hrozí poškodenie stroja.

POZOR: V záujme zabránenia vzniku poškodenia stroja inštalujte batérie po presunutí stroja z prepravnej palety.

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

UPOZORNENIE: Riziko požiaru alebo výbuchu. Batérie vylučujú plynný vodík. Nepribližujte sa k iskrám, alebo otvorenému ohňu. Počas nabíjania nechajte kryt oddielu na batérie otvorený.

PRE BEZPEČNOSŤ: Počas inštalácie batérií noste ochranné rukavice a ochranné pomôcky na oči. Vyhnite sa kontaktu s akumulátorovou kyselinou.

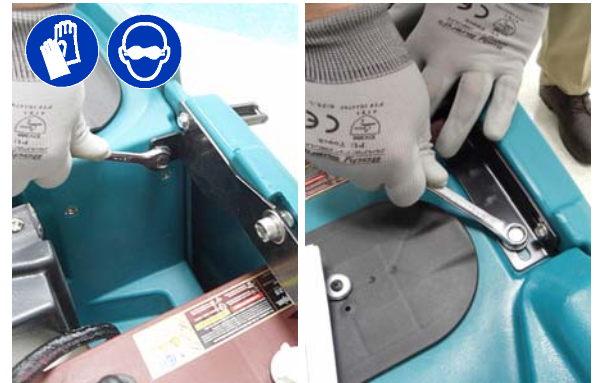
Technické údaje o batérii:

Štyri 6 voltové, 180A/5h alebo 200A/5h batérie s dlhým cyklom. Maximálne rozmery batérie: 190 mm Š x 275 mm D x 284 mm V.

1. Odstavte stroj na rovnej ploche, vyberte kľúč a zapnite zaisovací brzdu.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahajte ručnú brzdu (ak je stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

2. Nadvihnite obnovovaciu nádrž a odstráňte panel z pravej časti oddielu s batériou (Obrázok 1). Pripravte si 13mm kľúč.



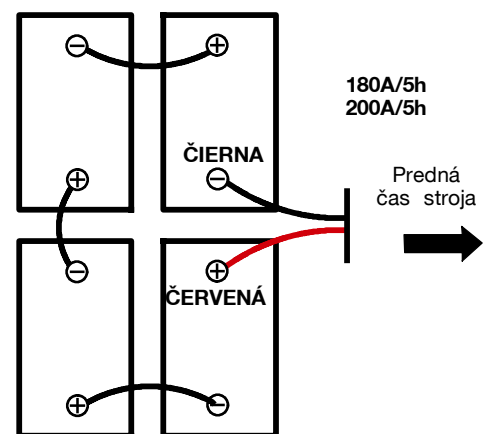
OBR. 1

3. Opatrne vložte batérie do priehradky oddielu s batériou (Obrázok 2). Usporiadajte články batérie tak, ako je znázornené (Obrázok 3).



OBR. 2

4. Pripojte káble batérie k článkom batérie tak, ako je to znázornené (Obrázok 3), ČERVENÝ NA KLADNÝ PÓL (+) a ČIERNY NA ZÁPORNÝ PÓL (-).



OBR. 3

DÔLEŽITÉ: V prípade, ak je Váš stroj vybavený zabudovanou nabíjačkou batérií, pred nabíjaním uistite, že nabíjačka je správne nastavená pre Váš typ batérie (Pozri NASTAVENIA ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY).

AKO PRACUJE STROJ

Be né čistenie:

Voda a čistiace prostriedky z nádr e s roztokom vytekajú na podlahu cez ventil na roztok. Na hrubé čistenie vyu ívajú kefy čistiaci prostriedok a vodu. Pri pohybe stroja vpred zotierajú stierky znečistený roztok z podlahy do obnovovacej nádr e.

Technológia čistenia ec-H2O NanoClean (model ec-H2O):

Keď sa používa technológia ec-H2O NanoClean, bežná voda prechádza modulom, kde sa elektricky konvertuje na čistiaci roztok. Elektricky konvertovaná voda napáda nečistoty, delí ich na menšie častice a odstraňuje ich z povrchu podlahy, vďaka čomu stroj ľahko odstráni rozptýlené nečistoty. Konvertovaná voda sa potom vráti do obvyčajnej vody v regeneračnej nádrži.

Penové hrubé čistenie (FaST Model):

(FaST-Penou aktivovaná Technológia Čistenia)

Na rozdiel od be ného čistenia vstrekuje FaST systém koncentrát FaST-PAK s trochou vody a vzduchu na podlahu. Zmes vytvára pre kefu na čistenie podlahy obrovský objem ľahčenej vlhkej peny. Pri pohybe stroja pena padne a stierka stiahne znečistený roztok do obnovovacej nádr e, pričom nechá podlahu čistú a suchú bez klzkých miest.

INFORMÁCIE O KEFE A VANKÚŠI

V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov vyu ívajte druh kefy pre príslušný charakter čistenia. Informácie o číslach dielcov nájdete v príručke s dielmi.

Hrubá kefa z polypropylénových štetín (čierna) -

Táto univerzálna hrubá kefa z polypropylénových štetín sa vyu íva na čistenie mierne stuhnutých nečistôt. Táto kefa je vhodná na údr bu betónových, drevených a dla dených podláh.

Hrubá kefa z mäkkých nylonových štetín (biela) -

Odporúča sa na čistenie potiahnutých podláh bez poškodenia povrchovej úpravy. Čisté bez škrabancov.

Hrubá kefa s mimoriadne drsnými štetinami (sivá) -

Nylonové vlákno impregnované brúsnym pieskom na odstránenie škvŕn a nečistôt. Vynikajúce výsledky na ka dom povrchu. Dosahuje výborný efekt na zhroma dených nečistotách, mazive, alebo škvŕnách od pneumatík.

Leštiaci vankúš (Biely) -

Vyu íva sa na údr bu vysoko leštených, alebo matných podlahách.

Leštiaci kotúč (červený) - Vyu íva sa na drobné čistenie bez poškodenia povrchovej úpravy podlahy.

Vankúš na hrubé čistenie (modrý) - Vyu íva sa na hrubé čistenie strednej a silnej úrovne. Odstraňuje nečistoty, škvŕny, škrabance a necháva povrch pripravený na opätovný náter.

Stierací vankúš (hnedý) - Vyu íva sa na stieranie, alebo na povrchovú úpravu podlahy na opätovný náter.

Stierací vankúš na veľké za a enie (čierny) -

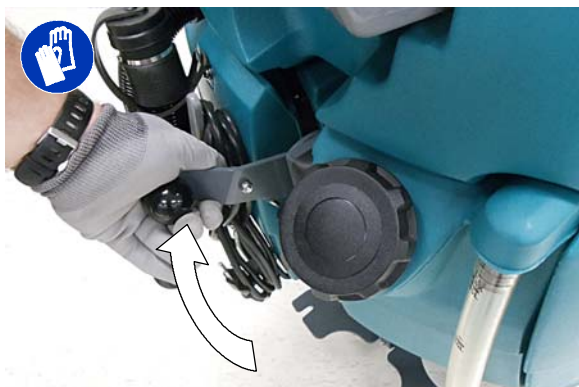
Vyu íva sa na agresívne stieranie a kých povrchových úprav/tmelov, alebo hrubé čistenie s mimoriadnou zá a ou.

NASTAVENIE STROJA

PRIPÁJANIE SADY SO STIERKOU

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahnite ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

1. Odstavte stroj na rovnej ploche, vyberte kľúč a zapnite zaís ováciu brzdú, ak je ňou stroj vybavený.
2. Nadvihnite zdvíhaciu páčku stierky do hornej polohy (Obrázok 4).



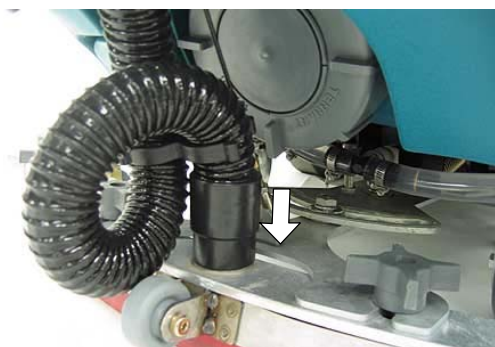
OBR. 4

3. Namontujte sadu so stierkou na otočnú konzolu a zaistite tlačítkami (Obrázok 5).



OBR. 5

4. Pripojte vákuovú hadicu k sade so stierkou. Omotajte hadicu, ako je zobrazené s využitím priloenej sponky hadice (Obrázok 6).



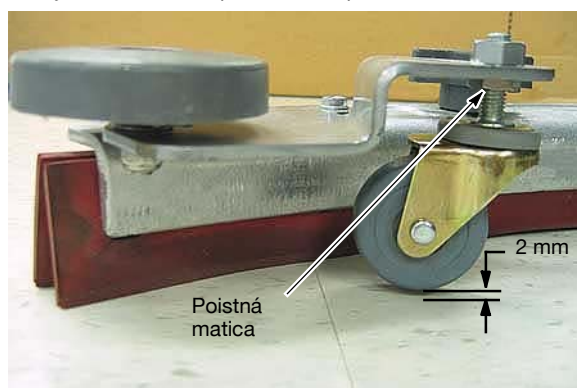
OBR. 6

5. Skontrolujte správnu výchylku lopatiek stierky. Lopatky by sa mali vychýliť podobne ako je zobrazené (Obrázok 7).



OBR. 7

6. Pri nastavovaní odchýlky lopatiek polo te sadu so stierkou na rovň povrch a nastavte valčeky tak, ako je zobrazené (Obrázok 8).



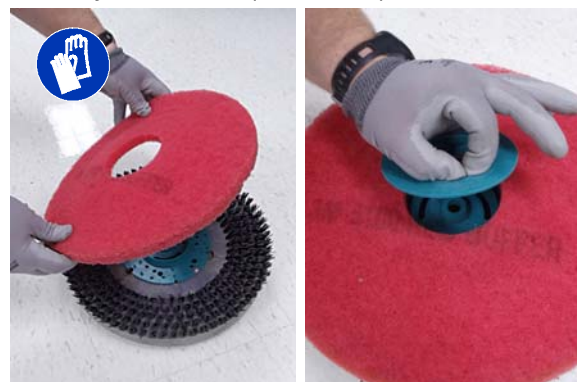
OBR. 8

INŠTALÁCIA KEFIEK/VANKÚŠOV

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahnite ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

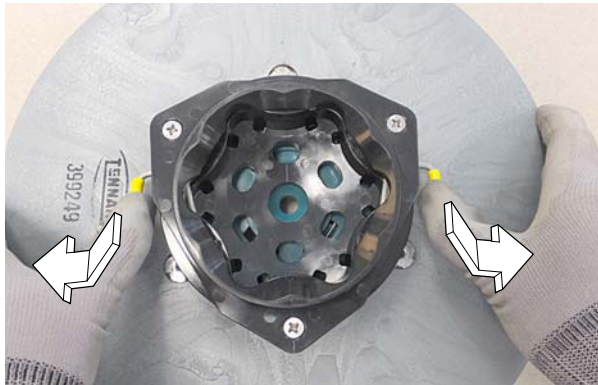
Model s kotúčom:

1. Zdvihnite čistiacu hlavicu z podlahy a vyberte kľúč.
2. Pred inštaláciou hnacej jednotky pripojte vankúš k hnaciemu prvku vankúša. Zaistite vankúš stredovým zámkom (Obrázok 9).



OBR. 9

3. Nastavte žlté pružinové svorky do otvorenej polohy, aby bola inštalácia kefy jednoduchšia. Stlačte svorky dokopy a smerom von, aby sa nastavili (Obrázok 10).



OBR. 10

4. Zarovnajte hnací prvok vankúša alebo kefy pod hlavu motora a stlačte ho na hornej strane, aby sa uviedla do chodu hlava (Obrázok 11).



OBR. 11

5. Ak chcete vybrať hnací prvok vankúša alebo kefy, nadvihnite čistiacu hlavu a zatlačte piest na uvoľnenie vankúša smerom dole (Obrázok 12).



OBR. 12

6. Skontrolujte čistiacu hlavu a usitite sa, e je správne nastavená (Pozri NASTAVOVANIE KEFIEK ČISTIACEJ HLAVY).

Model s kruhovou kefou:

1. Nadvihnite čistiacu hlavu z podlahy a vyberte kľúč.
2. Odstráňte z čistiacej hlavy vodiacu dosku stlačením pru inovej klapky nadol (Obrázok 13).



OBR. 13

3. Pripojte vodiacu dosku ku koncu kefy, ktorý má dvojitý rad štetín (Obrázok 14). Nainštalujte kefu.



OBR. 14

4. Skontrolujte čistiacu hlavu a usitite sa, e je správne nastavená (Pozri NASTAVOVANIE KEFIEK ČISTIACEJ HLAVY).

KAZETA NA ÚPRAVU VODY pre ec-H2O NanoClean (model ec-H2O NanoClean)

(modely ec-H2O s označením ec-H2O NanoClean)

System ec-H2O je vybavený kazetou na úpravu vody. Kazeta je navrhnutá tak, aby chránila potrubný systém stroja pred potenciálnou tvorbou usadenín. Kazeta sa nachádza za pravou stranou motora kefy (obr. 15).

Kazeta sa musí vymeniť, keď dosiahne maximálnu spotrebu vody alebo čas expirácie, odkedy bola kazeta aktivovaná, podľa toho, čo nastane skôr.

V závislosti od používania stroja, nová kazeta môže kdekolvek vydržať od 12 do 24 mesiacov.



OBR. 15

Na všetkých kazetách je vyznačený dátum výroby. Životnosť nenainštalovanej kazety je jeden rok od dátumu výroby. Pri výmene novej kazety je potrebné vynulovať časovač modulu ec-H2O. Pozrite si časť VÝMENA KAZETY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O NanoClean.

POZOR: Pri prvom použití a po výmene kazety na úpravu vody bude systém ec-H2O automaticky prevyšovať zvolenú rýchlosť prietoku roztoku až po dobu 75 minút.

Keď nadíde čas výmeny kazety, indikátor systému ec-H2O bude blikať zelenou/červenou farbou (obr. 16).

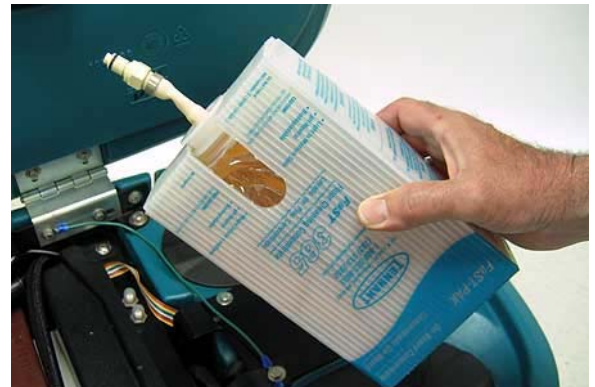


OBR. 16

INŠTALÁCIA FaST-PAK KRABICE (Model FaST)

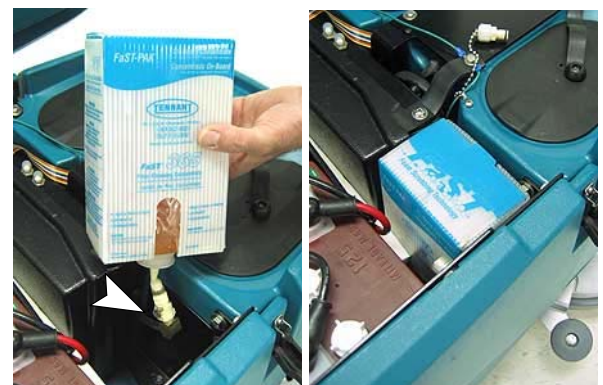
POZOR: Koncentrát FaST-PAK je špecificky určený pre systém FaST. NIKDY nevyužívajte iný prostriedok. Môže to spôsobiť poškodenie stroja.

1. Vytiahnite koncovku hadice z krabice FaST-PAK a odstráňte uzáver (Obrázok 17).



OBR. 17

2. Otvorte oddiel s batériou. Napojte krabicu FaST-PAK k prírodnej hadici a umiestnite krabicu do oddielu (Obrázok 18). Uistite sa, že hadica nie je nadmerne pritlačená.



OBR. 18

3. Ak nepoužívate prírodnú hadicu, nasadte ochrannú zátku, aby ste predišli vyschnutiu systému FaST a upchatiu hadice. (Obrázok 19).



OBR. 19

PLNENIE NÁDR E NA ROZTOK

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

Pomocou hadice, alebo vedra naplňte nádrž s roztokom a po značku "MAX 85L" (Obrázok 20).

Na be né čistenie: Vyu ívajte teplú vodu (max. 60°C). Kvapnite do nádr e s roztokom odporúčaný čistiaci prostriedok podľa pokynov na zmiešanie uvedených na nádobe.

Čistenie FaST alebo ec-H2O: Pou ívajte iba studenú čistú vodu (menej ako 70°F/21°C). Nepridávajte iadne be né čistiace prostriedky, mô e to mať za následok poruchu systému.



OBR. 20

POZOR: Na be né čistenie vyu ívajte len komerčne schválené čistiace prostriedky. Poškodenie stroja spôsobené vyu ítím nesprávneho čistiaceho prostriedku má za následok zrušenie platnosti záruky výrobcu.

⚠ VÝSTRAHA: Horľavé materiály môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Nepoužívajte horľavé materiály v nádržiach.

OBSLUHA STROJA

PRE BEZPEČNOS : Stroj nespúš ajte, pokiaľ ste si neprečítali príručku a neporozumeli ste jej.

KONTROLA PRED POU ITÍM

- Oblas zametania.
- Skontrolujte indikátor úrovne nabitia batérie.
- Skontrolujte opotrebovanie kefiiek/lo ísk.
- Skontrolujte opotrebovanie a správne nastavenie listov stierky.
- Skontrolujte, či zo stroja nevytekajú kvapaliny.
- Uistite sa, e obnovovacia nádrž je prázdna a e plaváková uzatváracia prepá ka je inštalovaná a čistá.
- Skontrolujte opotrebovanie okrajovej časti čistiacej hlavy.
- **Na čistenie FaST:** Skontrolujte úroveň hladiny koncentráta FaST-PAK.
- **Čistenie FaST alebo ec-H2O:** Uistite sa, e nádrž s roztokom je naplnená výlučne čistou studenou vodou.
- **Čistenie FaST alebo ec-H2O:** Ubezpečte sa, e z nádr e s roztokom sú vypustené všetky be né čistiace prostriedky a e nádrž s roztokom je od nich vypláchnutá.

SPUSTENIE STROJA

1. Uvoľnite zais ovaciu brzdú, ak je ňou stroj vybavený (Obrázok 21).
2. Presuňte kľúč do polohy zapnutý (I) (Obrázok 21).



OBR. 21

3. **Model FaST:** presuňte spínač systému FaST do polohy zapnutý (I) (Obrázok 22).

ec-H2O model: Stlačte spínač ec-H2O systému do zapnutej polohy (I). (Obrázok 22).

Signalizačné svetlo ec-H2O systému sa nezapne, kým stroj nezačne čisti .

POZOR: Modely ec-H2O NanoClean - Pri prvom použití a po výmene kazety na úpravu vody bude systém ec-H2O automaticky prevyšovať zvolenú rýchlosť prietoku roztoku až po dobu 75 minút.



OBR. 22

DÔLEŽITÉ: NIKDY nezapínajte spínač systému FaST/ec-H2O počas bežného čistenia. Bežné čistiace prostriedky/konzervačné prostriedky môžu spôsobiť poruchu systému FaST/ec-H2O. Pred spustením systému FaST/ec-H2O vypustíte, vypláchnete a naplníte nádrž roztokom studenou vodou.

- Spustíte sadu so stierkou k podlahe sklopením páčky na zdvihnutie stierky (Obrázok 23).



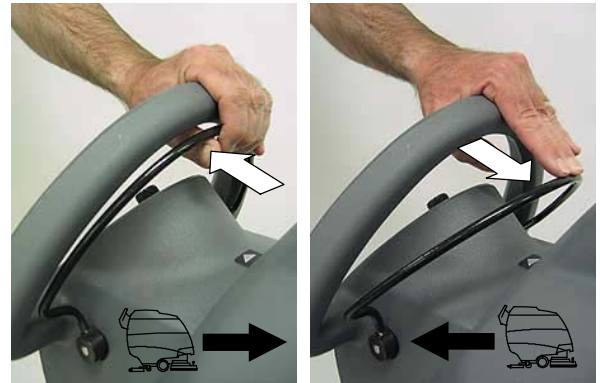
OBR. 23

- Stlačte tlačidlo čistenia 1-STEP (Obrázok 24).



OBR. 24

- Ak chcete začať s čistením, zatiahnite záves ovládacej rukoväte (Obrázok 25). Spätný chod stroja dosiahnete po jednoduchom stlačení závesu ovládacej rukoväte smerom vpred. Pri spätnom chode stroja nadvihnete stierku.



OBR. 25

- Nastavte regulátor otáčok na požadovanú rýchlosť čistenia (Obrázok 26).

POZNÁMKA: Odporúčaná rýchlosť čistenia je 45-60 m/min.



OBR. 26

- Stlačte tlačidlá prítlaku kefy a dávkovania roztoku na zvýšenie (+) alebo zníženie (-) týchto hodnôt podľa potreby (Obrázok 27). Ak chcete vypnúť dávkovanie roztoku, opakovane stlačte tlačidlo zníženia (-), a kým nezhasnú indikátory.



OBR. 27

POZNÁMKA: Prítok roztoku sa nedá nastaviť, keď je prístroj nastavený na rýchle čistenie alebo na čistenie ec-H2O na modeloch ec-H2O vyrobených pred modelmi ec-H2O NanoClean.

Modely ec-H2O NanoClean (modely ec-H2O s označením ec-H2O NanoClean)

Ak chcete nastaviť rýchlosť prietoku roztoku pri čistení ec-H2O, stlačte tlačidlo prietoku roztoku umiestnené na module ec-H2O (obr. 28). Jeden LED indikátor = nízky, dva LED indikátory = stredný a tri LED indikátory = vysoký (obr. 28). Modul ec-H2O sa nachádza pod regeneračnou nádržou. Pred zdvihnutím regeneračnú nádrž vypustite.



OBR. 28

9. Ak chcete skončiť čistenie, uvoľnite záves ovládacej rukoväte, stlačte tlačidlo čistenia 1-STEP a nadvihnite stierku.

NÚDZOVÉ ZASTAVENIE

V prípade núdze stlačte tlačidlo núdzového zastavenia, ak je ním stroj vybavený (Obrázok 29). Toto tlačítko odpojí stroj od prívodu elektrickej energie. Otočte spínačom v smere hodinových ručičiek na opätovné pripojenie stroja k zdroju elektrickej energie.



OBR. 29

POČAS CHODU STROJA

⚠ VÝSTRAHA: Horľavé materiály alebo reaktívne kovy môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Nezdvíhajte ich.

1. Prekryte ka dú stopu čistenia pásom v šírke 5 cm.
2. Udr iavajte stroj v pohybe, aby ste zabránili poškodeniu povrchovej úpravy podlahy.
3. Stroj nepoužívajte v oblastiach, kde sa teplota okolia nachádza nad 43° C (110° F). Funkcie drhnutia nepoužívajte v oblastiach, kde sa teplota okolia nachádza pod bodom mrazu 0° C (32° F).
4. Be né čistenie: V prípade, e sa objaví neprimeraný objem peny kvapnite do obnovovacej nádr e komerčne schválený penový regulačný roztok.

POZOR: Nedovoľte, aby sa do plavákovkej uzatváracej -prepá ky dostala pena, mohlo by to spôsobi poškodenie vákuového motora. Pena zabráni riadnej funkčnosti plavákovkej uzatváracej -prepá ky.

5. Na mimoriadne znečistené plochy vyu ite dvojitú čistenie. Najprv vyčistite plochu so zdvihnutou stierkou, nechajte roztok pôsobi 3-5 minút, potom vyčistite plochu znova so spustenou stierkou.
6. Pred opustením stroja vyberte kľúč a pou ite zais ovaciu brzdu, ak je ňou stroj vybavený.
7. V prípade, e sa v stroji vyskytne porucha, budú indikátory ovládacieho panelu naznačova blikaním kód chyby (Pozri KÓDY INDIKÁTOROV CHYBY OVLÁDACIEHO PANELU).

8. Modely ec-H2O NanoClean (modely ec-H2O s označením ec-H2O NanoClean)

Ak indikátor systému ec-H2O začne blikáť zelenou/červenou farbou, kazetu na úpravu vody bude potrebné vymeniť (obr. 30). Pozrite si časť VÝMENA KAZETY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O NanoClean.



OBR. 30

SYSTÉM ec-H2O KÓD SVETELNÉHO INDIKÁTORA	STAV
Nepreerušovaná zelená	Normálna prevádzka
Blikajúca zelená/červená	Kazete na úpravu vody skončila životnosť. Vymeňte kazetu.
Nepreerušovaná alebo blikajúca* červená	Kontaktujte Servisné centrum

*Skontrolujte, či do nádrže na roztok bol pridaný čistiaci prostriedok. Ak sa systém ec-H2O použil s čistiacim prostriedkom, vypustite nádrž na roztok, pridajte čistú vodu a systém ec-H2O ponechajte v prevádzke, až kým sa kód svetelného indikátora nevymaže.

Modely ec-H2O

(modely ec-H2O vyrobené pred modelom ec-H2O NanoClean)

Ak sa ozve výstraha a signalizačné svetlo ec-H2O systému začne blikať načerveno, musí sa ec-H2O modul vypláchnuť, aby sa obnovila ec-H2O prevádzka (pozri POSTUP VYPLÁCHNUTIA ec-H2O MODULU). (Obrázok 31).

POZNÁMKA: Keď zaznie výstraha a svetlo sa rozblíkať načerveno, stroj premoští ec-H2O systém. Ak chcete pokračovať v čistení, vypnite ec-H2O spínač a prepnite na bežné čistenie.

POZOR: (ec-H2O model) Nedovoľte, aby sa nádrž na roztok úplne vyprázdnila. Zlyhanie ec-H2O modulu môže byť následkom dlhšieho používania bez vody.



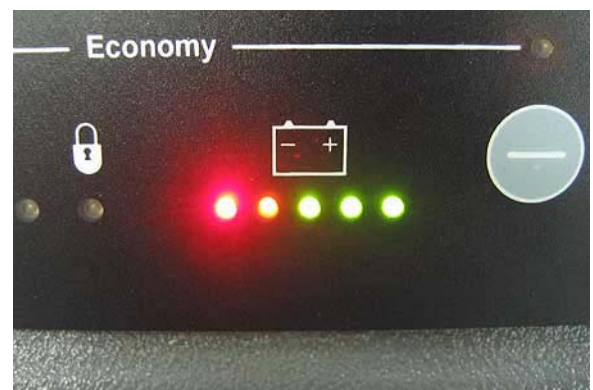
OBR 31

KÓD SIGNALIZAČNÉHO SVETLA ec-H2O SYSTÉMU	STAV
Stála zelená	Normálna prevádzka
Blikajúca červená	Vyplachovací ec-H2O modul
Stála červená	Kontaktujte Servisné centrum

UKAZOVATEĽ STAVU NABITIA BATÉRIE

Indikátor stavu nabitia batérie zobrazuje úroveň nabitia batérií (Obrázok 32). Keď sú batérie úplne nabité, rozsvieti sa všetkých päť indikátorov. Počas vybitia batérií sa bude postupne znižovať počet rozsvietených indikátorov smerom sprava doľava.

Keď bude úroveň stavu nabitia zobrazená červeným indikátorom, ostáva obsluha na čistenie jedna minúta. Ak začne blikať červený indikátor, automaticky sa vypnú funkcie čistenia, aby bola obsluha upozornená na potrebu nabitia batérií. Stlačením tlačidla čistenia 1-STEP, pri blikajúcom červenom indikátore umožní stroj obsluhu ďalšie čistenie v trvaní jednej minúty.



OBR. 32

MERAČ POČTU HODÍN

Merač počtu hodín zaznamenáva celkový počet hodín chodu vákuových motorov a motorov kefy. Merač hodín je možné využiť na vykonanie procedúr odporúčanej údržby a na zaznamenanie histórie servisných zásahov (Obrázok 33). Pozri ÚDRBA MOTORA.



OBR. 33

NASTAVENIE A POUÍVANIE TYČE NA ČISTENIE V ULIČKE

Ak je Váš stroj vybavený zvláštnou výbavou na čistenie v uličke, umožní Vám to čistiť plochy, kde sa stroj nedostane.

Príprava stroja na čistenie v uličke:

1. Odstavte stroj na rovnej ploche, vypnite kľúčový spínač a použite zábradu, ak je stroj vybavený.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdu (ak je stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

2. Pripojte hadicu na roztok k spojovaciemu prvku v spodnej časti na pravej strane stroja (Obrázok 34).



OBR. 34

3. S využitím hadicového adaptéra, pripojte hadicu stierky k hadici tyče (Obrázok 35).



OBR. 35

4. Pripojte tyč na čistenie v uličke k hadiciam (Obrázok 36).



OBR. 36

Používanie tyče na čistenie v uličke:

1. Presuňte kľúč a spínač tyče do polohy zapnutý (I) (Obrázok 37). Pri využití tyče je spínač systému FaST/ec-H2O zablokovaný.



OBR. 37

2. Spustíte stierku, aby sa spustil vákuový motor (Obrázok 38).



OBR. 38

3. Na aktiváciu roztoku stlačte kohútik. Pouívajte kefu na čistenie a stierku na zber (Obrázok 39).

! VÝSTRAHA: Horľavé materiály alebo reaktívne kovy môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Nezdvíhajte ich.



OBR. 39

4. Po čistení vypnite spínač tyče a stlačte kohútik na pä sekúnd, aby ste uvoľnili tlak vody pred odpojením hadice na roztok.

VYPÚŠ ANIE A ČISTENIE NÁDR Í

Po každom využití by ste mali vypustiť a vyčistiť nádr e.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahnite ručnú brzdu (ak je stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

VYPÚŠ ANIE OBNOVOVACEJ NÁDR E

1. Presuňte stroj na manipulačné miesto a vypnite kľúčový spínač.
2. Držte hadicu na odtok vody smerom nahor a počas toho odoberte uzáver a spustíte hadicu, aby ste umožnili odtok (Obrázok 40).



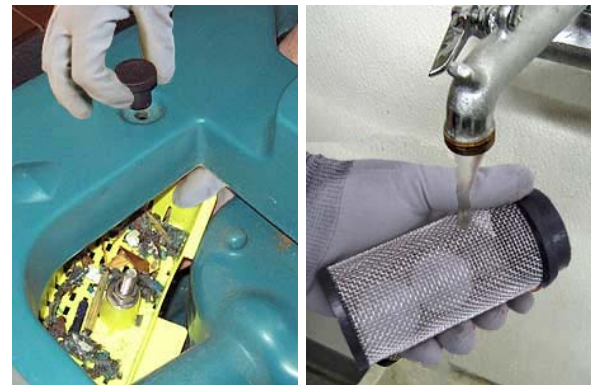
OBR. 40

3. Po vypustení obsahu otvorte obnovovaciu nádr a prečistite ju (Obrázok 41).



OBR. 41

4. Vyčistíte plavákovú uzatváraciu-priehradku a misku na drobný odpad umiestnenú v obnovovacej nádr i (Obrázok 42).



OBR. 42

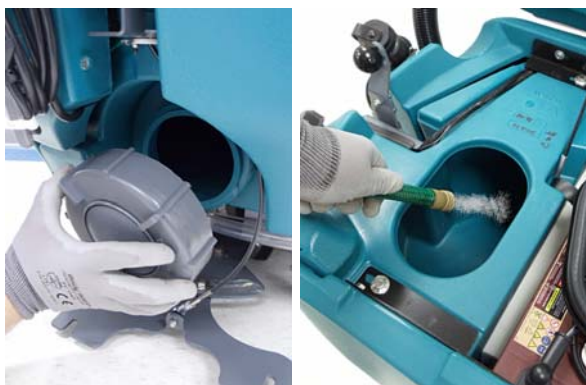
VYPÚŠ ANIE NÁDR E NA ROZTOK

1. Ak chcete vypustiť zvyšok vody z nádr e na roztok, vytiahnite hadicu na určenie úrovne hladiny nádr e na roztok z objímky na hadicu (Obrázok 43).



OBR. 43

2. Na vypláchnutie nádr e na roztok odstráňte čistiaci uzáver na zadnej strane stroja a vstreknite vodu priamo do čistiacich otvorov (Obrázok 44).



OBR. 44

3. Vyčistite filter nádr e na roztok (Obrázok 45).



OBR. 45

NABÍJANIE BATÉRIÍ

PRE BEZPEČNOSŤ : Pri údr be batérií a káblov batérie noste ochranné rukavice a ochranné prostriedky na oči. Vyhnite sa kontaktu s akumulátorovou kyselinou.

Životnosť batérií závisí od ich správnej údržby. Ak chcete získať čo najdlhšiu životnosť batérií:

- Nenabíjajte batérie viac ako jedenkrát denne a len potom, ako bol stroj minimálne 15 minút v prevádzke.
- Nenechávajte batérie čiastočne vybité po dlhý čas.
- Batérie nabíjajte len na dobre vetranom mieste, aby sa zabránilo nahromadeniu plynu. Batérie nabíjajte na mieste s okolitou teplotou 27 °C (80 °F) alebo menej.
- Nechajte, nech nabíjačka úplne dobije batérie predtým, ako znovu použijete stroj.
- Udržiavajte správnu hladinu elektrolytu vo vlhkých batériách tak, že ich budete každý týždeň kontrolovať.

⚠ VÝSTRAHA: Batérie vylučujú plyný vodík. Môže to spôsobiť výbuch alebo požiar. Nepribližujte sa s iskrami alebo otvoreným ohňom. Pri nabíjaní ponechajte kryty otvorené.

TECHNICKÉ ÚDAJE O NABÍJAČKE BATÉRIÍ:

- TYP NABÍJAČKY:
 - PRE SUCHÉ (Gel) BATÉRIE
 - PRE VLHKÉ (Olovené) BATÉRIE
- VÝSTUPNÉ NAPÄTIE - 24 V
- VÝSTUPNÝ PRÚD - 20 A
- AUTOMATICKÝ PRERUŠOVACÍ OBVOD
- NA NABÍJANIE S DLHÝM CYKLOM

NASTAVENIA ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIÍ:

Ak je Váš stroj vybavený zabudovanou nabíjačkou batérií, musíte pred nabíjaním zada nastavenia nabíjačky pre Váš typ batérie. V prípade nesprávneho nastavenia hrozí poškodenie batérie. Predvolené nastavenie je pre gélovú batériu Exide.

Ak chcete zisti typ vašej batérie, pozrite sa na jej etiketu. Ak typ nie je označený, obrá te sa na dodávateľa batérie.

Ak si chcete overi nastavenie nabíjačky, pripojte kábel nabíjačky do elektrickej zásuvky. Nabíjačka pri spustení zobrazí sériu kódov nasledovne: SPE, U3.5, 24V, 20A, 02c, GEL. Piaty a šiesty kód sú typy batérií "02c" a "GEL".

POZNÁMKA: Druhý kód "U3.5" je verzia nabíjačky 3.5.

Ak sa zobrazené kódy nezhodujú s typom vašej batérie podľa zobrazenia v tabuľkách, zmeňte nastavenia.

Verzia nabíjačky 3.5		
Zobrazený kód		Typ batérie
02c	GEL	Exide gélová
01c	Acd	Olovená (vlhká)
03c	GEL	Gélová (všeobecná)

Verzia nabíjačky 3.4 alebo staršia		
Zobrazený kód		Typ batérie
00c	GEL	Gélová (hermetická)
01c	Acd	Olovená (vlhká)

Ak chcete zmeniť nastavenie, odpojte nabíjačku a odkrytím rohu etikety displeja získajte prístup k prepínačom (obr. 46).



Obr. 46

Nastavte prepínače nabíjačky podľa typu vašej batérie (obr. 42). Pred resetovaním musí byť kábel nabíjačky odpojený.



Obr. 47

VYUžíVANIE ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIE

DÔLEŽITÉ: Pred nabíjaním sa uistite, že nabíjačka je správne nastavená pre Váš typ batérie (Pozri NASTAVENIE ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY).

1. Presuňte stroj do dobre vetraného priestoru.
2. Nechajte stroj na rovnej, suchej ploche. Vypnite kľúčový spínač a použite zaisťovaciu brzdú, ak je stroj vybavený.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdú (ak je stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

3. Ak nabíjate vlhké (olovené) batérie, pred nabíjaním skontrolujte hladinu kvapaliny (Pozri ÚDRBA BATÉRIE).
4. Pozdvihnute obnovovaciu nádrž, aby bola zabezpečená ventilácia (Obrázok 48).



OBR. 48

5. Pripojte kábel zdroja napájania do správne uzemnenej zásuvky (Obrázok 49).

POZNÁMKA: Počas nabíjania nebude stroj funkčný.



OBR. 49

6. Stlačením tlačidla so šípkou na nabíjačke môže byť zobrazené nasledujúce informácie (obr. 50).

Tri číslice a nasledovný kód:

A = nabíjací prúd

U = Napätie batérie

h = Čas nabíjania

C = Nabíjacie ampérhodiny [Ah]

E = Využitá energia [Kwh]



OBR. 50

7. Po začatí nabíjacieho cyklu, sa bude farba indikátora meniť z červenej, žltej na zelenú. Keď začne svietiť indikátor zelenou farbou, je nabíjací cyklus ukončený. Odpojte kábel nabíjačky.

V prípade, keď sa v nabíjačke vyskytne problém, zobrazí kód chyby (Pozri KÓDY CHÝB ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIE).

KÓDY CHÝB ZABUDOVANEJ NABÍJAČKY BATÉRIÍ

ZOBRAZENÝ KÓD	CHYBA	RIEŠENIE
bat	Uvoľnený, alebo poškodený kábel batérie	Skontrolujte pripojenie kábla batérie.
	Batéria presiahla najvyššiu úroveň napätia.	Nie je potrebný žiadny zásah.
E01	Prekročené najvyššie napätie batérie je povolené.	Nie je potrebný žiadny zásah.
E02	Bezpečnostný termostat prekročil najvyššiu vnútornú teplotu.	Skontrolujte, či nie sú ventilačné otvory zablokované.
E03	Prekročený maximálny čas fázy nabíjania batérie ponechané v stave nedostatočného nabitia z dôvodu sulfátovej, alebo vadnej batérie.	Opakujte cyklus nabíjania a v prípade, keď sa kód chyby E03 objaví opätovne, skontrolujte batériu, alebo ju vymeňte.
SCt	Bezpečnostný časový spínač presiahol maximálny čas nabíjania. Prerušuje cyklus nabíjania.	Vymeňte batériu.
Srt	Možný vnútorný skrat.	Kontaktujte Servisné centrum.

VYUŽÍVANIE EXTERNEJ NABÍJAČKY BATÉRIE (ZVLÁŠTNÁ VÝBAVA)

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Pri vykonávaní servisných zásahov na stroji nezabúdajte, že použitie nekompatibilných nabíjačiek batérií môže poškodiť batérie a prípadne viesť k nebezpečenstvu požiaru. Pravidelne kontrolujte, či nabíjacia šnúra nie je poškodená.

1. Presuňte stroj do dobre vetraného priestoru.
2. Nechajte stroj na rovnej, suchej ploche. Vypnite kľúčový spínač a použite zábradu, ak je stroj vybavený.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahnite ručnú brzdu (ak je stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

3. Ak nabíjate vlhké (olovené) batérie, pred nabíjaním skontrolujte hladinu kvapaliny (Pozri ÚDRBA BATÉRIE).
4. Pozdvihnite obnovovaciu nádrž, aby bola zabezpečená ventilácia (Obrázok 51).



OBR. 51

5. Pripojte kábel zdroja napájania do správnej uzemnenej zásuvky.
6. Pripojte kábel nabíjačky do prípojky batérie stroja (Obrázok 52).



OBR. 52

7. Nabíjačka začne automaticky proces nabíjania a vypne sa pri úplnom nabití batérie.

POZNÁMKA: Počas nabíjania nebude stroj funkčný.

POZOR: Počas chodu nabíjačky neodpájajte kábel nabíjačky od prípojky stroja. Môže to spôsobiť iskrenie. Ak je potrebné odpojiť nabíjačku počas procesu nabíjania, odpojte najprv kábel sieťového prívodu.

NASTAVOVANIE KEFIEK ČISTIACEJ HLAVY

V záujme zaistenia optimálneho výkonu čistenia pravidelne kontrolujte správne nastavenie čistiacej hlavy.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahnite ručnú brzdu (ak je stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

MODEL S KOTÚČOM

Potrebné nástroje: Meracie zariadenie, 27mm kľúč a 24mm kľúč

1. Po inštalácii kefiiek spustíte čistiacu hlavu a zvolíte stredný tlak kefiiek.
2. Stroj vypnite a vyberte kľúč.
3. Zmerajte vzdialenosť od hornej hrany čistiacej hlavy k podlahe, od stredu prednej a zadnej časti čistiacej hlavy (Obrázok 53).



OBR. 53

4. V prípade, že čistiaca hlava nie je v rovnakej výške uvoľnite poistnú maticu a otočte nastavovacou skrutkou čistiacej hlavy, aby ste ju zarovnali. Po vyrovnaní hlavy utiahnite poistnú skrutku (Obrázok 54).



OBR. 54

6. Nadvihnite čistiacu hlavu a presuňte stroj na iné miesto.
7. Prezrite si tvar kefy na podlahe. Ak je tvar kefy nepravidelný, alebo zužujúci sa, je potrebné jej nastavenie.
8. Pripojte späť vodič hnacieho motora.

Ak chcete vyrovna nerovnomerný tvar kefy:

Potrebné nástroje: Meracie zariadenie, 27mm kľúč a 24mm kľúč

1. Zmerajte vzdialenosť od čelnej hrany čistiacej hlavy k podlahe a od zadnej hrany čistiacej hlavy k podlahe (Obrázok 57). Tieto hodnoty by mali byť rovnaké.



OBR. 57

2. Ak chcete zarovna čistiacu hlavu, uvoľnite poistnú maticu a otočte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek, aby ste tak znížili zadnú časť čistiacej hlavy, alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili prednú časť (Obrázok 58).



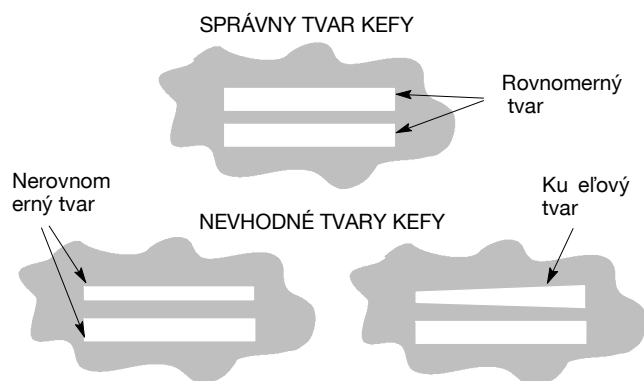
OBR. 58

3. Znova skontrolujte tvar kefy.

POZNÁMKA: Pri opotrebovaní kefičiek na 15mm ich vymeňte.

MODEL S KRUHOVOU KEFOU

Po inštalácii novej sady kruhových kefičiek skontrolujte tvar kefy, aby ste zabezpečili správne nastavenie kefy. Nesprávne nastavenie kefičiek spôsobí predčasné opotrebovanie a slabý výkon pri čistení (Obrázok 55).



OBR. 55

Ak chcete skontrolovať tvar kefy:

1. Umiestnite stroj na suchú zaprášenú plochu, alebo naneste na povrch práškovú látku, ako kriedu.
2. Odpojte konektor vodiča hnacieho motora, aby ste zabránili posúvaniu stroja vpred (Obrázok 56).



OBR. 56

3. Spustíte čistiacu hlavu na podlahu a zvolíte najvyšší tlak kefy.
4. Uzatvorte prúd roztoku.
5. Zatiahnite záves ovládacej rukoväte, aby ste vytvorili na podlahe odtlačok tvaru kefy.

Ak chcete vyrovná ku el'ový tvar kefy:

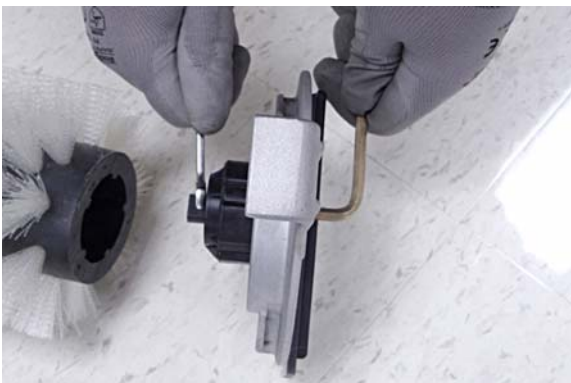
Potrebné nástroje: 10mm kľúč a 6mm šes hranný kľúč

1. Zdvihnite čistiacu hlavicu z podlahy a vyberte kľúč.
2. Odstráňte z kefy vodiacu dosku (Obrázok 59).



OBR. 59

3. Upevnite zásuvný hriadeľ kefy kľúčom a uvoľnite 6mm šes hranným kľúčom (Obrázok 60).



OBR. 60

4. Ak chcete zní i koniec kefy, otočte hriadeľom v smere hodinových ručičiek v prípade prednej strany kefy a proti smeru hodinových ručičiek v prípade zadnej strany kefy. Opä utiahnite šes hrannú skrutku (Obrázok 61).

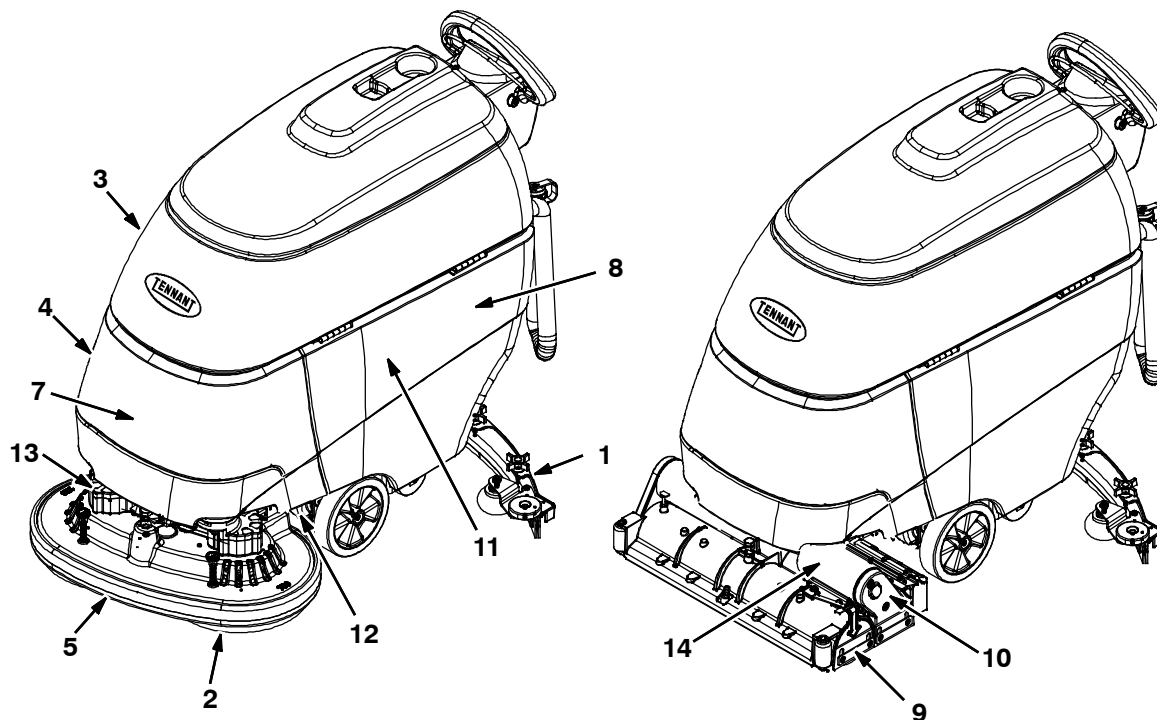


OBR. 61

5. Znova skontrolujte tvar kefy.

POZNÁMKA: Pri opotrebovaní kefiiek na 15mm ich vymeňte.

TABUĽKA ÚDR BY



O = Obsluha. T = Vyškolený personál.

Interval	Zodp. osoba.	Kľúč	Popis	Postup
Denne	O	1	Stierka	Skontrolujte poškodenie a opotrebovanie
	O	2	Čistiace kefy alebo vankúše	Skontrolujte poškodenie a opotrebovanie
	O	3	Regeneračná nádrž	Vyčistite nádrž Vyčistite mriežku na odpad
	O	4	Nádrž na roztok	Vyčistite
	O		Stroj	Skontrolujte únik kvapalín
	O	5	Okrajová časť kotúčovej čistiacej hlavy	Skontrolujte poškodenie a opotrebovanie
	O	6	Okrajové časti kruhovej čistiacej hlavy	Skontrolujte nastavenie Skontrolujte poškodenie a opotrebovanie
	O	7	Prívodná hadica FaST PAK a konektor (voliteľné)	Vyčistite a pripojte hadicu k ochrannej zásuvke, keď ju nepoužívate
Týždenne	O	8	Články batérie	Skontrolujte hladinu elektrolytu
50 hodín	O	9	Kruhové kefy	Skontrolujte zúženie a otočte spredu dozadu
100 hodín	O	10	Hnacie pásy kruhovej čistiacej kefy	Skontrolujte napnutie
200 hodín	O	8	Koncovky a káble batérie	Skontrolujte a vyčistite
750 hodín	T	11	Motor vákuového ventilátora	Skontrolujte kefy motora
	T	12	Hnací motor	Skontrolujte kefy motora
	T	13	Motory čistiacej kefy	Skontrolujte kefy motora
1 000 hodín	T	14	Motory kruhovej kefy	Skontrolujte kefy motora
	T	7	Vodné a vzduchové filtre FaST (voliteľné)	Vymeňte

ÚDR BA STROJA

Ak chete, aby stroj pracoval dlhodobo v dobrých prevádzkových podmienkach, je potrebné pravidelne vykona nasledovné kroky údr by.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahnite ručnú brzdu (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Počas vykonávania servisného zásahu na stroji, podľa potreby odporúčani uvedených v tejto príručke noste osobné ochranné pomôcky.

DENNÁ ÚDR BA (Po ka dom vyu iti)

1. Vypustite obnovovaciu nádr (Obrázok 62).



OBR. 62

2. Vypláchnite a vyčistite obnovovaciu nádr (Obrázok 63).



OBR. 63

3. Vyberte plavákovú uzatváraciu priehradku obnovovacej nádr e a vyčistite ju (Obrázok 64).



OBR. 64

4. Vyberte misku na drobný odpad a vysypte jej obsah (Obrázok 65)



OBR. 65

5. Vypustite nádr na roztok (Obrázok 66).



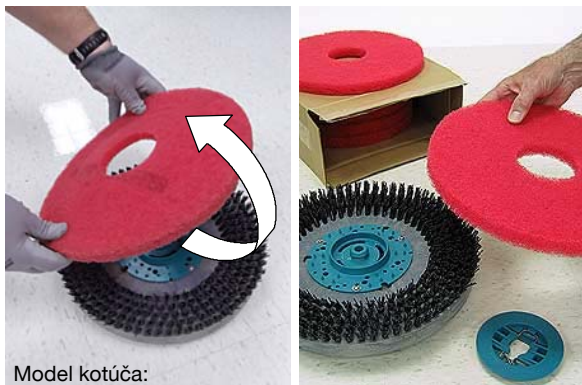
OBR. 66

6. Vyčistite filter nádr e na roztok (Obrázok 67).



OBR. 67

7. Ak je vankúš opotrebovaný, otočte ho, alebo vymeňte ho (Obrázok 68).



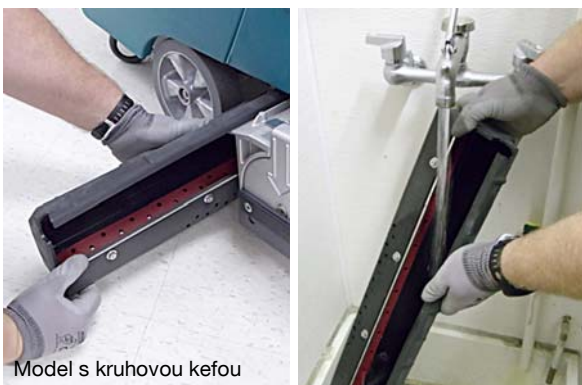
OBR. 68

8. Ak už kefy nečistia účinne alebo ak sú štetiny kefy opotrebované až po žltý indikátor, vymeňte ich (Obrázok 69).



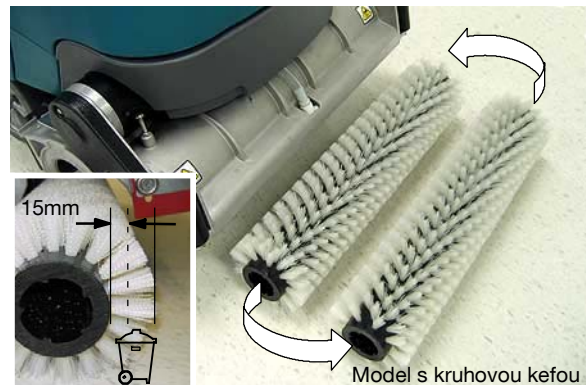
OBR. 69

9. Vysypte a vypláchnite ľab na drobný odpad (Obrázok 70).



OBR. 70

10. Skontrolujte opotrebovanie kruhových kefiok. Otočte kefy naopak ka dých 50 hodín (Obrázok 71). Vymeňte ich, keď sú opotrebované na úroveň 15mm.



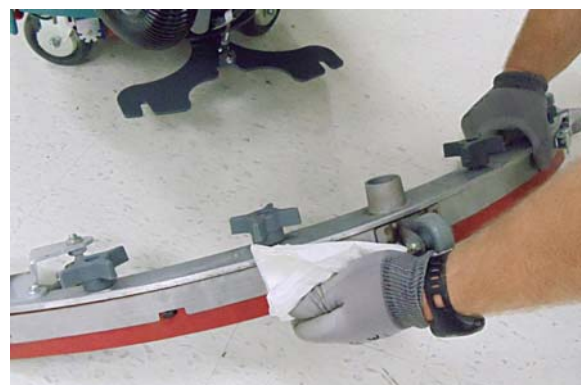
OBR. 71

11. Odstráňte nános drobného odpadu zo spodnej strany kruhovej kefy čistiacej hlavy, aj vrátane vodiacich dosiek a hnacích nábojov (Obrázok 72).



OBR. 72

12. Vyčistite listy stierky (Obrázok 73). Skladujte sadu so stierkou v zdvihnutej polohe, aby ste predišli poškodeniu listov.



OBR. 73

13. Skontrolujte stav stieracej hrany listu stierky (Obrázok 74). Otočte list, ak je opotrebovaný (Pozri LISTY STIERKY).



OBR. 74

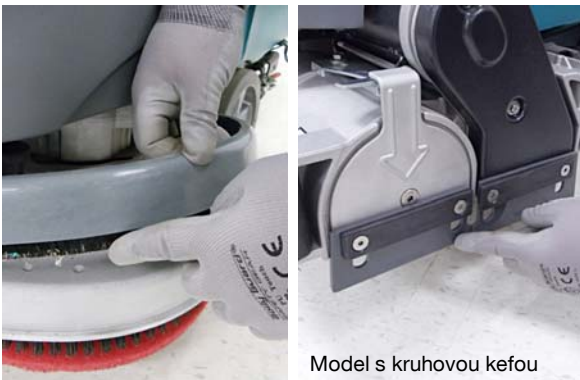
14. Vyčistite stroj univerzálnym čistiacim prostriedkom a navlhčenou handičkou (Obrázok 75).

PRE BEZPEČNOS : Nepripojte rozprašovač, alebo hadicu mimo stroja pri jeho čistení. Môže nastať elektrická porucha.



OBR. 75

15. Skontrolujte stav okrajovej časti čistiacej hlavy, ak je opotrebovaná, alebo poškodená, vymeňte ju (Obrázok 76).



OBR. 76

16. Model FaST: Pripojte prírodnú hadicu FaST-PAK do ochranného konektora, ak ju nepoužívate (Obrázok 77). Odstráňte z koncovky hadice zasušný koncentrát jej ponorením do teplej vody.



OBR. 77

17. Dobite batérie (Obrázok 78). Pozrite NABÍJANIE BATÉRIÍ.



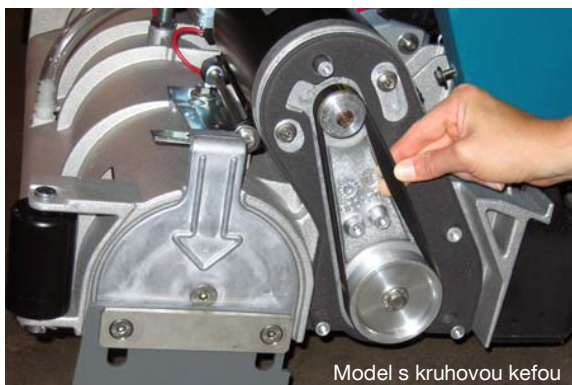
OBR. 78

18. Raz týždenne skontrolujte hladinu elektrolytu batérie (pozrite si ÚDRŽBU BATÉRIÍ).
19. Čistite vlhké/olovené batérie, aby ste predišli korózii a skontrolujte, či nie sú uvoľnené prípojky kábľa batérie (Pozri ÚDRŽBA BATÉRIE).

MESAČNÁ ÚDRBA

1. Pravidelne kontrolujte napnutie pásu na dvoch motoroch kefy. Uťahnite pásy, ak ich viete otočiť nad 90° v strede (Obrázok 79).

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdu (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.



OBR. 79

2. Skontrolujte a vyčistite uzáver obnovovacej nádrže (Obrázok 80). Ak je poškodený, vymeňte ho.



OBR. 80

3. Namažte všetky boby otáčania a valčeky vodovzdorným mazivom.
4. Namažte kolieska vodovzdorným mazivom (Obrázok 81).



OBR. 81

5. Vyčistite zaisovací brzdu čistiacim rozpúšťadlom.
6. Skontrolujte, či v stroji nie sú uvoľnené matice a skrutky.
7. Skontrolujte, či sa v stroji nenachádzajú praskliny.

ÚDRBA BATÉRIE

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdu (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Počas vykonávania servisného zásahu na stroji, podľa potreby odporúčaní uvedených v tejto príručke noste osobné ochranné pomôcky.

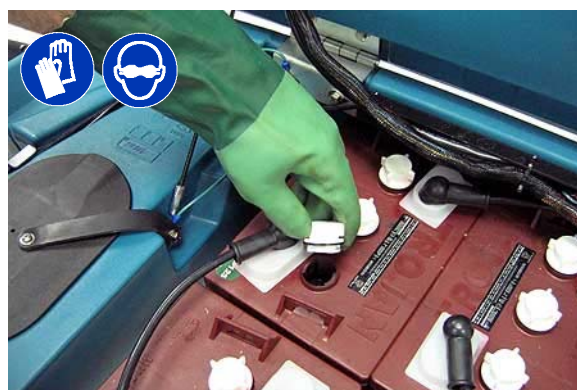
BATÉRIE, KTORÉ SI NEVYŽADUJÚ ÚDRŽBU

Batérie, ktoré si nevyžadujú údržbu (s tesnením AGM) si nevyžadujú vlhčenie. Čistenie a iná bežná údržba je stále potrebná.

KONTROLA HLADINY ELEKTROLYTU

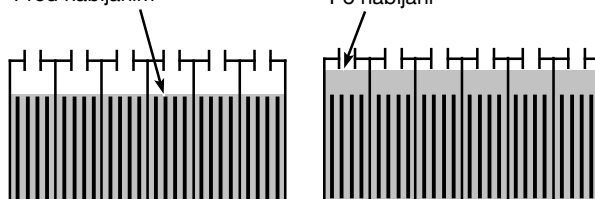
Vlhké olovené batérie si vyžadujú bežné zavodenie tak, ako je to popísané nižšie. Raz týždenne skontrolujte hladinu elektrolytu batérie.

Pred nabíjaním by hladina elektrolytu mala byť mierne nad doskami batérie tak, ako je to znázornené (Obrázok 82). Ak je hladina nižšia, pridajte destilovanú vodu. **NEPREPLŇAJTE.** Elektrolyt sa pri nabíjaní rozpína a mohol by pretiecť. Po nabíjaní sa môže pridať destilovaná voda až do približne 3 mm pod kontrolnými trubicami.



Pred nabíjaním

Po nabíjaní



OBR. 82

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby veká batérie boli počas nabíjania na svojich miestach. Po nabíjaní batérií môžete cítiť zápach síry. Toto je normálne.

KONTROLA PRIPOJENÍ/ČISTENIE

Po každých 200 hodinách používania skontrolujte uvoľnené prípojky batérie a pomocou silného roztoku sódy bikarbóny a vody vyčistite povrch batérií, vrátane koncoviek a káblových svoriek. Vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené drôty (Obrázok 83). Pri čistení batérie neodstraňujte veká batérie.



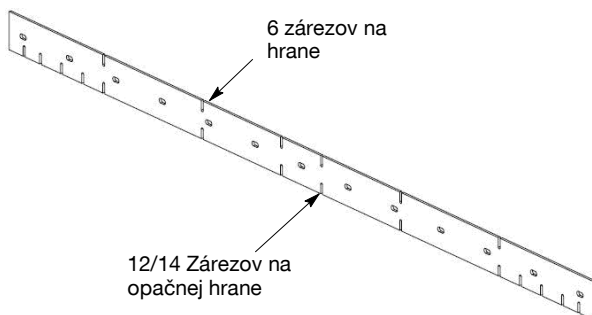
OBR. 83

LISTY STIERKY

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatahňte ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

Keď sa listy opotrebojú, jednoducho otočte listy koniec-za-koniec, alebo z vrchu-na-spodok, aby ste získali novú stieraciu hranu. Vymeňte listy, keď sú všetky hrany opotrebované.

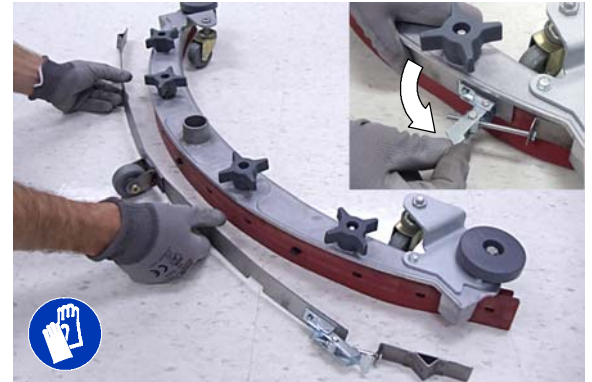
Predné listy sady so stierkou s rozmerom 700mm/800mm majú 12/14 zárezov na jednej hrane a 6 zárezov na opačnej hrane (Obrázok 84). Ak prechádzate so strojom ostrými zákrutami vyvíjajte v prípade modelov s kruhovou kefou hranu s 12/14 zárezmi na maximálnu možnú absorpciu vody.



OBR. 84

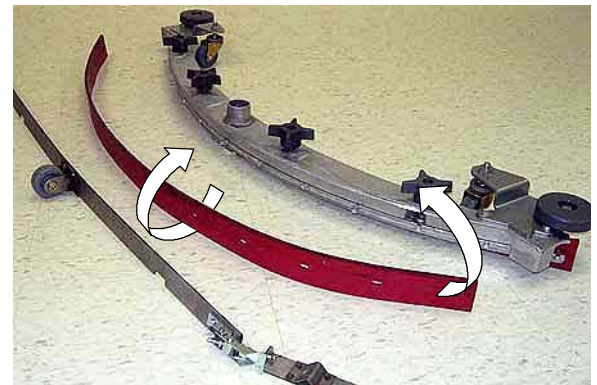
Výmena listov stierky:

1. Uvoľnite pásovú svorku a odstráňte pásku zo sady so stierkou (Obrázok 85).



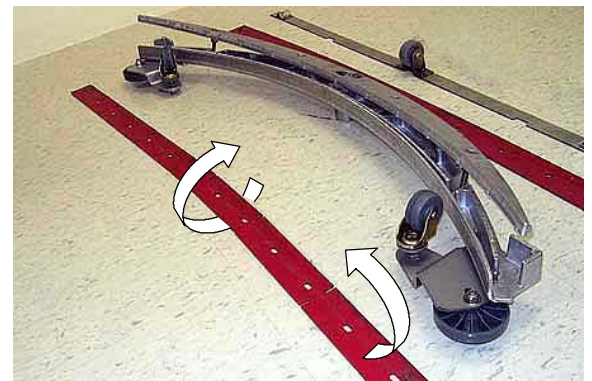
OBR. 85

2. Vymeňte, alebo otočte zadný list na novú stieraciu hranu a vymeňte pásku (Obrázok 86).



OBR. 86

3. Ak chcete vymeniť predný list, odstráňte pásku a uvoľnite štyri regulátory. Vymeňte, alebo otočte predný list na novú stieraciu hranu (Obrázok 87)



OBR. 87

ÚDR BA MOTORA

Kontaktujte Autorizované servisné stredisko Tennant, ak je potrebná výmena uhlíkovej kefky.

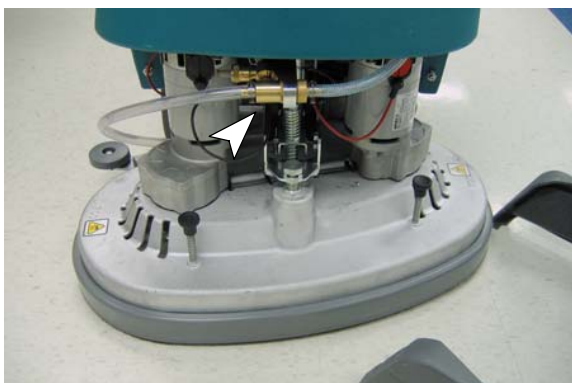
Výmena uhlíkovej kefky	Hodiny
Hnací motor typu transaxle	750
Vákuový motor	
Motory kotúčovej kefy	
Motory kruhovej kefy	1000

ÚDR BA SYSTÉMU FaST

Po ka dých 1000 hodinách vymeňte vodný filter a vzduchový filter, ktoré sa nachádzajú vo vstrekači čistiaceho prostriedku FaST.

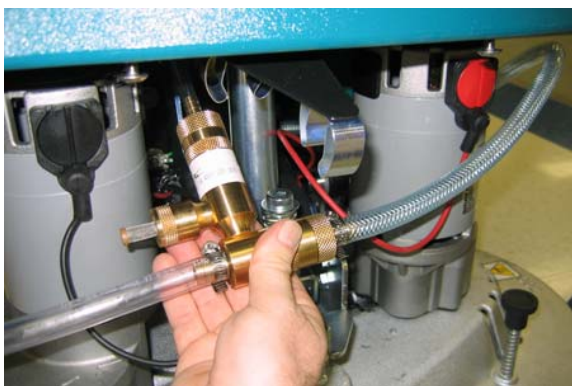
Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdu (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

1. Prístup k jednotke na vstrekovanie čistiaceho prostriedku získate po spustení čistiacej hlavy a odstránení predného pláša a (Obrázok 88)



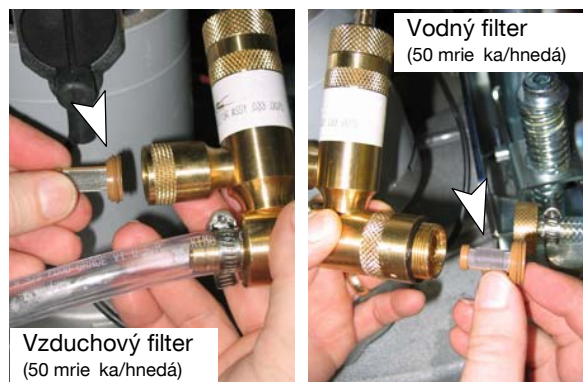
OBR. 88

2. Vyberte vstrekovaciu jednotku zo svoriek (Obrázok 89).



OBR. 89

3. Vymeňte vodný a vzduchový filter. Šes hranný 8 mm kľúč je potrebný na inštaláciu nového vodného filtra. (Obrázok 90).



OBR. 90

VÝMENA KAZETY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O NanoClean

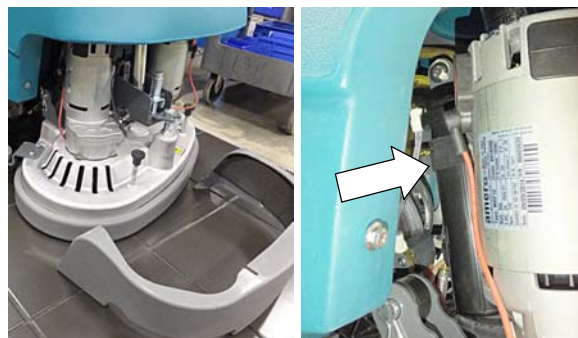
(modely ec-H2O s označením ec-H2O NanoClean)

Kazeta na úpravu vody sa musí vymeniť, keď dosiahne maximálnu spotrebu vody alebo čas expirácie, odkedy bola kazeta aktivovaná, podľa toho, čo nastane skôr. Keď nadíde čas výmeny kazety, indikátor systému ec-H2O bude blikať zelenou/červenou farbou.

V závislosti od používania stroja môže v priemere nová kazeta vydržať kdekoľvek od 12 mesiacov pri namáhavom používaní stroja až do 24 mesiacov pri miernom používaní stroja.

POZOR: Pri prvom použití a po výmene kazety na úpravu vody bude systém ec-H2O automaticky prevyšovať zvolenú rýchlosť prietoku roztoku až po dobu 75 minút.

1. Odstavte stroj na rovnej ploche, spustíte čistiacu hlavu a vyberte kľúč. Použite zaistovaciu brzdu, ak je ňou stroj vybavený.
2. Odoberte predný kryt, čím umožníte prístup ku kazete. Kazeta sa nachádza za pravou stranou motora kefy (obr. 91). Povoľte popruh okolo kazety a kazetu vyberte z držiaka.



OBR. 91

3. Dva hadicové konektory odpojte od kazety tak, že stlačíte čierne hrdlá smerom dovnútra a konektory vytiahnete smerom von (obr. 92).



OBR. 92

4. Vyplňte dátum inštalácie na štítku novej kazety (obr. 93).



OBR. 93

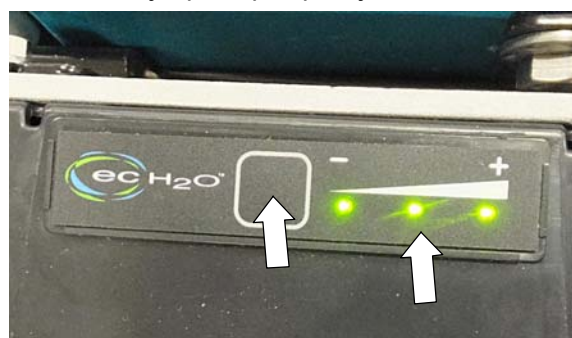
5. Obe hadice znovu pripojte ku kazete a popruhom kazetu znovu pripevnite k držiaku. Skontrolujte, či sú konektory hadíc do novej kazety riadne a úplne zasunuté.

6. Vynulujte časovač pre novú kazetu.
 - a. Zapnite kľúč.
 - b. Spínač modulu ec-H₂O podržte na 10 sekúnd stlačený. Keď spínač uvoľníte, tri svetelné indikátory prietoku sa začnú zapínať a vypínať (obr. 94).



OBR. 94

- c. Kým sa svetelné indikátory zapínajú a vypínajú, stlačte tlačidlo prietoku roztoku (obr. 95). Tri svetelné indikátory potom trikrát zablikajú, čo bude znamenať, že časovač sa vynuloval. Ak svetelné indikátory trikrát nezablikajú, postup zopakujte.



OBR. 95

POSTUP VYPLÁCHNUTIA *ec-H2O* MODULU

(*modely ec-H2O vyrobené pred modelmi ec-H2O NanoClean*)

Tento postup je potrebný len v prípade, keď sa ozve alarm a *ec-H2O* indikačné svetlo systému začína blikať načerveno:

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

1. Vypusťte z nádrže na roztok a z regeneračnej nádrže všetku vodu.
2. Nalejte 4 litre nezriedeného bieleho octu do nádrže na roztok. Neriedte.
(p/n 1050552- octu, 10 litre)

POZNÁMKA: Používajte len biely alebo ryšavý ocot. Úroveň kyslosti by mala byť v rozsahu 4 a 8 percent. Nepoužívajte na tento postup iné kyseliny.

3. Stlačte a uvoľnite vypínač modulu *ec-H2O* aby ste vypláchli nemrznúcu zmes zo systému *ec-H2O* (Obrázok 96). Modul je umiestnený pod obnovovacou nádržou.

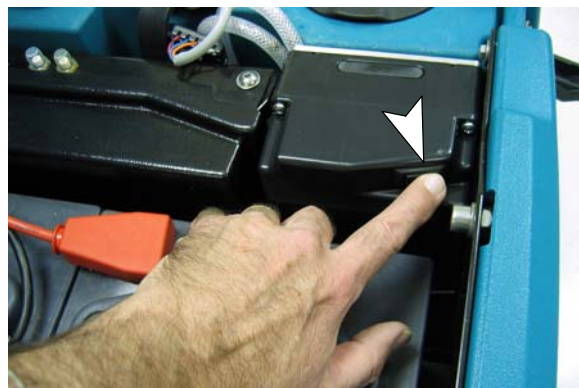


OBR. 96

4. Presuňte kľúč do polohy zapnutý (I).
5. Stlačte a uvoľnite vypínač vyplachovania modulu *ec-H2O* pre začatie cyklu vyplachovania (Obrázok 97). Modul je umiestnený pod obnovovacou nádržou.

POZNÁMKA: Modul sa automaticky vypne, keď sa cyklus vyplachovania ukončí (približne 7 minút). Modul musí prejsť celým 7-minútovým cyklom, aby sa vynulovalo signalizačné svetlo systému a výstraha.

Opakujte proces vyplachovania, v prípade, keď sa modul *ec-H2O* neresetuje. Ak sa modul neresetuje, spojte sa s autorizovaným servisným strediskom.



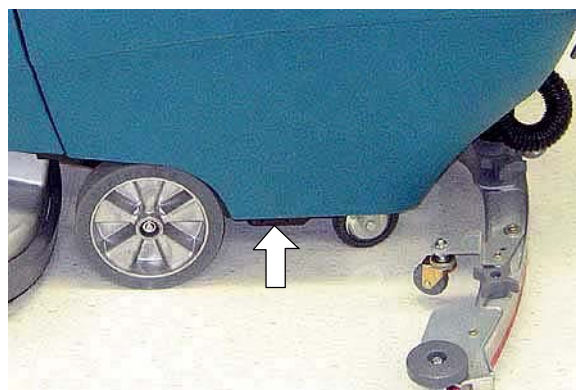
OBR. 97

ZDVÍHANIE STROJA

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdú (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

Ak chcete stroj nadvihnúť, aby bolo možné uskutočniť servisný zásah, vyberte na to určené miesta (Obrázok 98). Vyprázdňte obnovovaciu nádrž a nádrž na roztok a pred zdvíhaním umiestnite stroj na rovnú plochu.

PRE BEZPEČNOSŤ: Pri vykonávaní servisného zásahu zdvíhajte stroj len na určených miestach. Na zdvíhanie použite iba zdvíhák, alebo zdvíhadlo, primerané váhe stroja.



OBR. 98

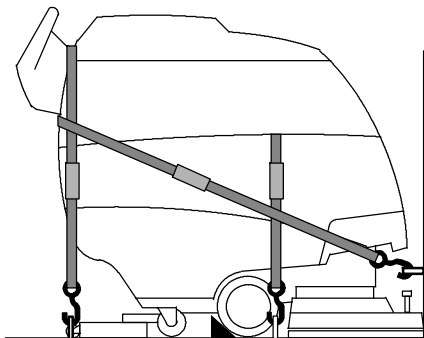
PREPRAVA STROJA

Pri preprave stroja v príviesnom vozidle, alebo nákladnom automobile dodr iavajte ni šie uvedení postup prepravy:

1. Vypustite nádr e stroja.
2. Nalo te stroj s vyu ítím plošiny, ktorá je primeraná váhe stroja a osoby, ktorá ho nakladá.

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Pri nakladaní/vykladaní stroja na/z príviesného vozidla, alebo nákladného automobilu využite plošinu, ktorá je adekvátna hmotnosti stroja a osoby, ktorá ho nakladá. Zablokujte kolesá stroja. Stroj k prepravnému vozidlu pripútajte.

3. Umiestnite čelnú čas stroja smerom k prednej časti príviesného vozidla, alebo nákladného automobilu. Spustite čistiacu hlavu a stierku.
4. Pou ite zais ováciu brzdu, ak je ňou vozidlo vybavené a za ka dé koleso dajte kocku, aby sa zabránilo posúvaniu stroja.
5. Zaistite stroj upínacími pásmi, ako je to zobrazené (Obrázok 99). V prípade potreby nainštalujte do príviesného vozidla, alebo nákladného automobilu upínacie - dr iaky.



OBR. 99

SKLADOVANIE STROJA

1. Ak chcete predĺžiť životnosť batérií, pred skladovaním nabite batérie. Batérie dobíjajte raz mesačne.
2. Pred skladovaním batérie odpojte.
3. Dôkladne vypustite a vypláchnite nádr e.
4. Stroj skladujte na suchom mieste s nadvihnutou stierkou a čistiacou hlavou smerom nahor.
5. Na zlepšenie prúdenia vzduchu otvorte kryt obnovovacej nádr e.

POZOR: Nevystavujte stroj da d'u, skladujte ho v interiéri.

6. Ak stroj skladujete pri teplotách pod bodom mrazu, dodr iavajte pokyny o OCHRANE PROTI ZAMRZNUTIU, ktoré sú ni šie.

OCHRANA PROTI ZAMRZNUTIU

Z DÔVODU BEZPEČNOSTI: Skôr ako stroj opustíte alebo v ňom vykonáte servisný zásah, zastavte na rovnom mieste, zatiahnite ručnú brzdu (ak je ňou stroj vybavený), vypnite stroj a vyberte kľúč.

1. Vypus te z nádr e na roztok a z regeneračnej nádr e všetku vodu.
2. Nalejte do nádr e na roztok 4 litre nezriedenej nemrznúcej zmesi pre be né vozidlá (RV). Neried'te.
3. Zapnite stroj a spustite systém prúdenia roztoku. Vypnite stroj, keď je viditeľná červená nemrznúca zmes RV. .

Pokračujte s procesom ochrany proti zamrznutiu, ak je stroj vybavený ec-H2O systémom.

Modely ec-H2O NanoClean:

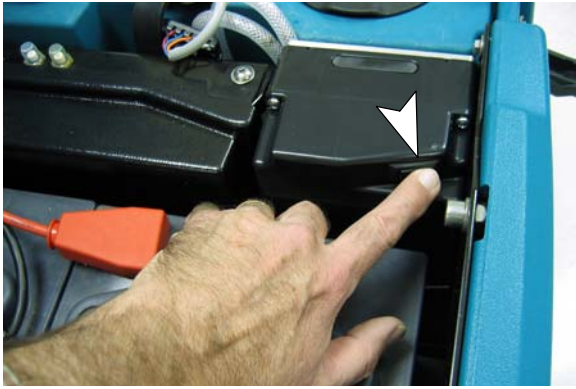
(modely ec-H2O s označením ec-H2O NanoClean)

Zariadenie ponechajte v prevádzke v režime ec-H2O, aby v systéme ec-H2O recyklovala nemrznúca zmes.

Modely ec-H2O:

(modely ec-H2O vyrobené pred modelmi ec-H2O NanoClean)

Stlačte a uvoľnite vypínač vyplachovania na moduli ec-H2O , aby nemrznúca zmes prešla cez systém ec-H2O (Obrázok 100). Keď je nemrznúca zmes viditeľná, stlačte vypínač opä , tým modul vypnete.



OBR. 100

DÔLEŽITÉ: Pred prácou na stroji musí byť nemrznúca zmes z modulu vypláchnutá tak, ako je to popísané nižšie.

POZOR: V prípade, že nemrznúca zmes nie je zo systému *ec-H2O* správne vypláchnutá, modul *ec-H2O* môže zaznamenať chybu a nemusí správne fungovať. (e-*ec-H2O* svetlo indikátora vypínača bude svietiť načerveno). Ak sa tak stane, resetujte kľúč a zopakujte proces vypláchnutia.

Vypláchnutie nemrznúcej zmesi z modulu *ec-H2O*:
(modely *ec-H2O* vyrobené pred modelmi *ec-H2O NanoClean*)

1. Nemrznúcu zmes vylejte z nádrže a na roztok do vedra.
2. Naplňte nádrž na roztok doplna studenou vodou (pozri NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK).

3. Odpojte čierny konektor čistiackej hlavy a umiestnite hadicu do vedra (Obrázok 101). Možno budete musieť odstrániť kryt stroja, aby ste mali prístup ku konektoru.



OBR. 101

4. Stlačte a uvoľnite vypínač modulu, *ec-H2O* aby ste vypláchli nemrznúcu zmes zo systému *ec-H2O* (Obrázok 100). Modul je umiestnený pod obnovovacou nádržou.

Keď sa voda vyčistí, opäť stlačte vypínač modulu pre zastavenie cyklu vyplachovania.

Nemrznúcu zmes odstráňte spôsobom bezpečným pre životné prostredie a v súlade s miestnymi nariadeniami o odstraňovaní odpadu.

5. Stroj je teraz pripravený na čistenie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Vybité batérie	Nabite batérie
	Stlačené tlačidlo núdzového zastavenia	Na uvedenie do pôvodného stavu otočte spínač v smere hodinových ručičiek
	Chybná batéria(e)	Vymeňte batériu(e)
	Uvoľnený kábel batérie	Pripojte uvoľnený kábel
	Chybná riadiaca doska	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný kľúčový spínač	Kontaktujte Servisné centrum
	Bola zaznamenaná chyba stroja.	Prejdite ku kódom indikátorov chyby ovládacieho panelu
Zabudovaná nabíjačka batérie nefunguje	Ak nie je pripojená, pripojte ju k zdroju napätia	Skontrolujte pripojenie konektora
	Chybná poistka nabíjačky	Vymeňte poistku nabíjačky
	Chybný sieťový prívod	Vymeňte kábel
	Bola zaznamenaná chyba.	Prejdite ku kódom chýb zabudovanej nabíjačky batérií
Motor(y) kefy nefunguje(ú)	Tlačidlo čistenia <i>1-STEP</i> nie je stlačené	Stlačte tlačidlo čistenia <i>1-STEP</i>
	Preťaženie motora kefy	Prejdite ku kódom indikátorov chyby ovládacieho panelu
	Vybité batérie	Nabite batérie
	Chybná riadiaca doska	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný spínač čistiacej hlavy (dvojpohový)	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný spínač závesu ovládacej rukoväte	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný motor kefy, alebo káble	Kontaktujte Servisné centrum
	Opotrebované uhlíkové kefy	Kontaktujte Servisné centrum
	Poškodený, alebo uvoľnený pás (model s kruhovou kefou)	Vymeňte, alebo napnite pás
Pohon stroja nefunguje	Je aktivovaná zaisťovacia brzda	Uvoľnite páčku zaisťovacej brzdy
	Bola zaznamenaná chyba stroja.	Prejdite ku kódom indikátorov chyby ovládacieho panelu
	Chybná riadiaca doska	Kontaktujte Servisné centrum
	Kolieska nie sú na podlahe	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný motor transaxle, alebo káble	Kontaktujte Servisné centrum
	Opotrebované uhlíkové kefy	Kontaktujte Servisné centrum
	Prekročený maximálny sklon	Vyhňte sa strmým sklonom a opätovne nastavte spínač
Vákuový motor nefunguje	Stierka sa nenachádza na podlahe	Spustite stierku
	Vybité batérie	Nabite batérie
	Chybná riadiaca doska	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný vákuový motor, alebo káble	Kontaktujte Servisné centrum
	Opotrebované uhlíkové kefy	Kontaktujte Servisné centrum

RIEŠENIE PROBLÉMOV - Pokračovanie

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Slabý, alebo iaden tok roztoku	Nádr s roztokom je prázdna.	Naplňte nádr s roztokom
	Zanesený filter nádr e s roztokom	Vyčistite filter nádr e s roztokom
	Vybité batérie	Nabite batérie
	Zanesený ventil na dávkovanie roztoku	Vyberte ventil a vyčistite ho
	Chybná radiaca doska	Kontaktujte Servisné centrum
Slabá absorpcia vody	Obnovovacia nádr je plná, alebo nános prebytočnej peny	Vypustite obnovovaciu nádr
	Uvoľnite uzáver odtokovej hadice	Pritiahnite uzáver
	Zanesená plaváková uzatváracia priehradka v obnovovacej nádr i	Vyčistite priehradku
	Zanesená sada so stierkou	Vyčistite sadu so stierkou
	Opotrebované listy stierky	Vymeňte, alebo otočte listy stierky
	Nesprávne prehnutie listu stierky	Nastavte výšku listu stierky
	Uvoľnite pripojenie podtlakovej hadice	Pripevnite prípojku hadice
	Zanesená podtlaková hadica	Odstráňte zanesený drobný odpad
	Poškodená podtlaková hadica	Vymeňte podtlakovú hadicu
	Kryt obnovovacej nádr e nie je na správnom mieste	Dajte kryt na správne miesto
	Poškodený uzáver krytu obnovovacej nádr e	Vymeňte uzáver
	Chybný vákuový motor	Kontaktujte Servisné centrum
Slabý výkon pri čistení	V kefe sa zachytil drobný odpad	Odstráňte drobný odpad
	Opotrebované kefy/vankúše	Vymeňte kefy/vankúše
	Nesprávne nastavenie prítlaku kefy	Nastavte správny prítlak
	Nesprávny typ kefy/vankúša	Pou ite správnu kefu/vankúš
Skrátená doba chodu	Batérie nie sú plne nabité	Nabite batérie na úplné nabitie
	Chybné batérie	Vymeňte batériu.
	Je potrebná údr ba batérií	Pozri ÚDR BA BATÉRIÍ
	Chybná nabíjačka batérie	Opravte, alebo vymeňte nabíjačku batérie
Tlačidlá dávkovania roztoku a prítlaku kefy a spínač systému FaST sú zablokované	Je aktivovaná funkcia supervízora (funkcia blokovania)	Kontaktujte Vášho supervízora

RIEŠENIE PROBLÉMOV - Pokračovanie

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Model FaST: Systém FaST nefunguje, alebo funguje nesprávne	Spínač systému FaST nie je aktivovaný	Stlačte spínač systému FaST
	Prívodná hadica FaST-PAK nie je pripojená	Pripojte prívodnú hadicu
	Zanesená prívodná hadica FaST-PAK, alebo konektory	Na uvoľnenie ponorte do teplej vody
	Vysypte krabicu FaST-PAK	Vymeňte krabicu FaST-PAK
	Zauzlená prívodná hadica FaST-PAK	Odstráňte uzol na hadici
	Zanesený systém roztoku FaST	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybný spínač systému FaST	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybné čerpadlo	Kontaktujte Servisné centrum
	Zanesený filter nádr e s roztokom	Vypustite nádr s roztokom, vyberte filter nádr e s roztokom a opä ich nainštalujte
	Zanesená vstrekovacia/filtračná priehradka na čistiace prostriedky	Vymeňte vstrekovaciu/filtračnú priehradku (Pozri ÚDR BA SYSTÉMU FaST)
	Zanesený filter prívodu roztoku FaST	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybná riadiaca doska	Kontaktujte Servisné centrum

RIEŠENIE PROBLÉMOV - Pokračovanie

Modely ec-H2O NanoClean (modely ec-H2O s označením ec-H2O NanoClean)

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Svetelný indikátor systému ec-H2O bliká zeleným/červeným svetlom	Kazete na úpravu vody skončila životnosť	Vymeňte kazetu (Pozrite si časť VÝMENA KAZETY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O NanoClean)
Svetelný indikátor systému ec-H2O svieti alebo bliká* červeným svetlom	Zistila sa systémová chyba ec-H2O	Kontaktujte Servisné centrum

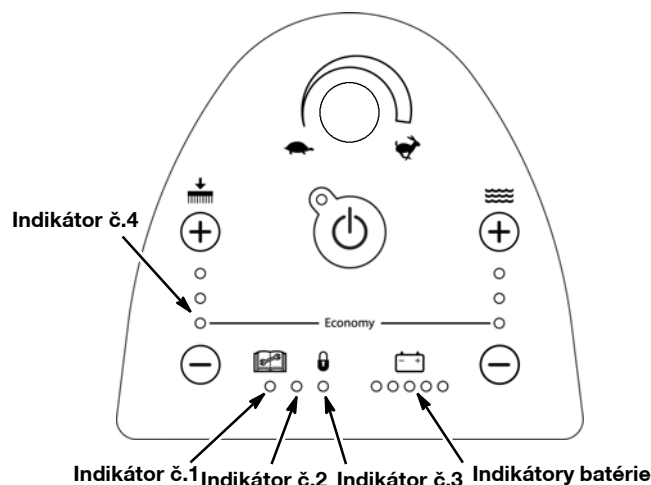
*Skontrolujte, či do nádrže na roztok bol pridaný čistiaci prostriedok. Ak sa systém ec-H2O použil s čistiacim prostriedkom, vypustíte nádrž na roztok, pridajte čistú vodu a systém ec-H2O ponechajte v prevádzke, až kým sa kód svetelného indikátora nevymaže.

Modely ec-H2O (vyrobené pred modelmi ec-H2O NanoClean)

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Signalizačné svetlo ec-H2O systému bliká načerveno a zaznie výstražný signál	V module sa nahromadili nánosy minerálov	Prepláchnite modul (Pozri ec-H2O POSTUP PRI PREPLACHOVANÍ MODULU). Ak signalizačné svetlo začne bliká v priebehu 1 - 10 sekúnd, zopakujte postup preplachovania. Ak signalizačné svetlo začne bliká po minúte čistenia, môže mať voda nízku vodivosť.
	Nízka vodivosť vody	Na každý 85 L vody pridajte 17 ml soli.
Signalizačné svetlo ec-H2O systému svieti načerveno	Chybný modul.	Kontaktujte Servisné centrum
Signalizačné svetlo ec-H2O systému sa nezapne	Chybné svetlo alebo modul.	Kontaktujte Servisné centrum
Nádenný prietok vody	Upchaný modul.	Kontaktujte Servisné centrum
	Chybné čerpadlo na roztok.	Vymeňte čerpadlo roztoku

KÓDY CHYBOVÝCH INDIKÁTOROV OVLÁDACIEHO PANELU

V prípade, keď stroj zaznamená chybu, budú indikátory chyby zobrazovať nasledovné kódy.



KÓD	CHYBA	RIEŠENIE
Indikátor č.1 bliká	Obnovovacia nádrž je nadvihnutá.	Spustíte obnovovaciu nádrž smerom dole. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Indikátory č.1, 2 a 3 sa postupne rozsvetujú	Je pripojená nabíjačka batérií.	Odpojte nabíjačku batérií. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Indikátory č.1 a 4 blikajú	Ľavý motor kefy bol preťažený.	Skontrolujte, či sa v kefe nenachádza drobný odpad, nesprávny vankúš, alebo kontaktujte servisné stredisko. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Indikátory č.3 a 4 blikajú	Pravý motor kefy bol preťažený.	Skontrolujte, či sa v kefe nenachádza drobný odpad, nesprávny vankúš, alebo kontaktujte servisné stredisko. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Indikátory č.2 a 3 blikajú	Preťaženie hnacieho motora. Prekročený maximálny sklon	Vyhňte sa strmému sklonu, alebo kontaktujte servisné stredisko. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Indikátory č.1 a 3 blikajú	Pohyb čistiacej kefy je sťažený, alebo sa jedná o poruchu spúšťačieho motora.	Skontrolujte prekážku v čistiacej hlave, alebo kontaktujte servisné stredisko. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Indikátor č.2 bliká	Porucha vákuového motora.	Kontaktujte Servisné centrum.
Indikátory č.1 a 2 blikajú	Porucha škrtiacej klapky pohonu	Kontaktujte Servisné centrum.
Indikátor č.3 bliká	Preťaženie, alebo porucha čerpadla FaST	Vynulujte 10A prerušovač, alebo kontaktujte servisné stredisko. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Pri stlačení tlačidiel dávkovania roztoku, prítlaku kefy a spínača systému FaST bliká indikátor č.3	Je aktivovaná funkcia supervízora (funkcia blokovania)	Kontaktujte Vášho supervízora

KÓDY CHYBOVÝCH INDIKÁTOROV OVLÁDACIEHO PANELU - Pokračovanie

KÓD	CHYBA	RIEŠENIE
Indikátory č.1, 2 a 3 blikajú	Pre a enie, alebo porucha čerpadla tyče.	Vynulujte tlačidlo 10A prerušovača, alebo kontaktujte servisné stredisko. Znova spustíte spínač kľúčom, aby ste opätovne spustili prístroj
Blikajú všetky indikátory batérie	Stlačené tlačidlo núdzového zastavenia	Na uvedenie do pôvodného stavu otočte spínač v smere hodinových ručičiek
Všetky indikátory batérie sa postupne rozsvetujú	Pri zatahnutom závесе bol otočený kľúčový spínač.	Uvoľnite záves ovládacej rukoväte.

TECHNICKÉ ÚDAJE O STROJI

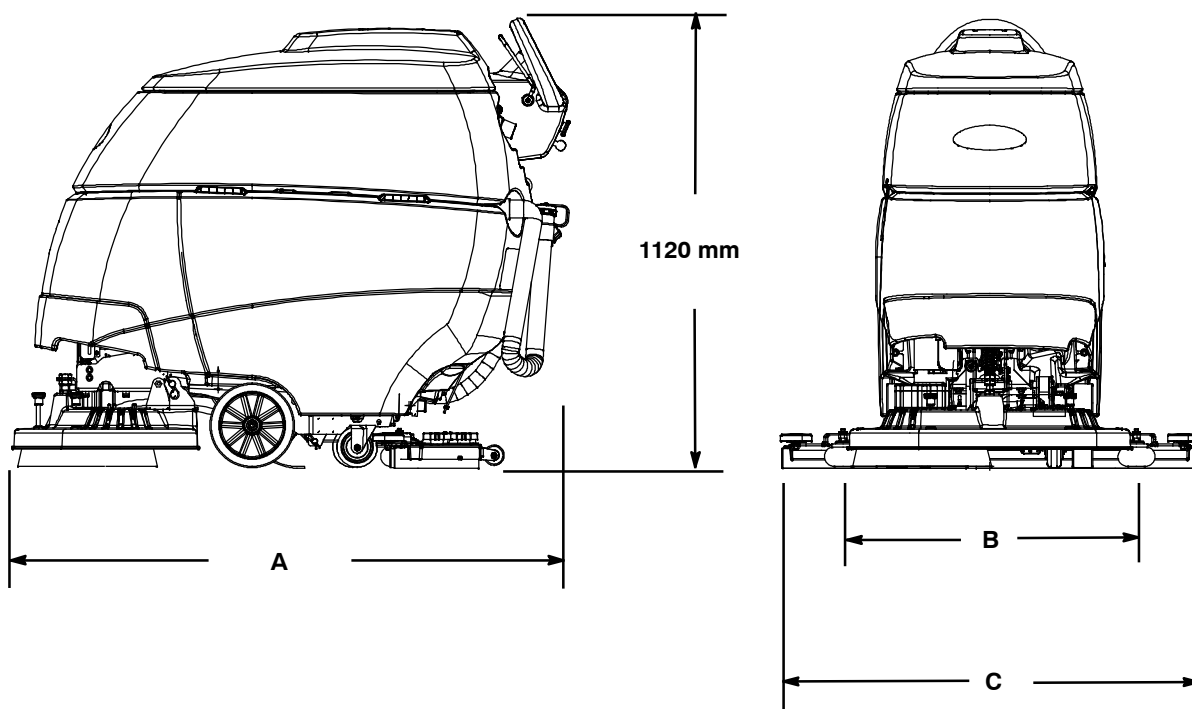
MODEL	Kotúčový, 600mm	Kotúčový, 700mm	Kotúčový, 800mm	Kruhový, 650mm	Kruhový, 800mm
DĚLKA	1,346 mm	1,400 mm	1,463 mm	1,387 mm	1,387 mm
ŠÍRKA	645 mm	737 mm	838 mm	711 mm	864 mm
VÝŠKA	1120mm				
NAJMENŠÍ OBRAT V ULIČKE	1346mm	1499mm	1626mm	1575mm	1638mm
VÁHA	143 Kg	165 Kg	171 Kg	162 Kg	166 Kg
VÁHA S BATÉRIAMI	263 Kg	276 Kg	282 Kg	281 Kg	285 Kg
OBJEM OBNOVOVACEJ NÁDRŽE	102 L				
OBJEM NÁDRŽE NA ROZTOK	85 L				
HNACÍ SYSTÉM	Transaxle, 24 V, .19 KW				
JAZDNÁ RÝCHLOS , MAXIMÁLNA	Čistenie: 67 m/min Presun: 72 m/min				
MIERA PRODUKTIVITY Teoretická	2450m ² /h	2860m ² /h	3270m ² /h	2660m ² /h	3270m ² /h
MIERA PRODUKTIVITY Predokladaná Skutočná	1660m ² /h	1930m ² /h	2230m ² /h	1785m ² /h	2230m ² /h
ŠÍRKA ČISTIACEJ STOPY	600mm	700mm	800mm	650mm	800mm
PRIEMER KEFY	302mm	353mm	404mm	151mm	151mm
TLAK KEFY	18/36/54 Kg				
RÝCHLOS TOKU ROZTOKU - Nízka:	1,70L/min	1,90L/min		1,70L/min	1,90L/min
RÝCHLOS TOKU ROZTOKU - Stredná:	1,30L/min	1,51L/min		1,30L/min	1,51L/min
RÝCHLOS TOKU ROZTOKU - Najvyššia:	.95L/min	1,14L/min		.95L/min	1,14L/min
ŠÍRKA STIERKY	štandardne 908mm	štandardne 1051mm	štandardne 1185mm	1051mm	1185mm
	800mm	908mm	1051mm		
MOTOR KEFY	počet: 2ks, .55Kw, 220ot./m, 24V, 29A			počet: 2ks, .47Kw, 1500ot./m, 24V, 23A	
VÁKOVÝ MOTOR	640W, 3-stupňový 5.7, 24V, 26A				
NASÁVANIE VODY/PRIETOK VZDUCHU	55mm H ² O/ 32,4 L ³ /min				
BATÉRIE	počet: 4ks, 6V				
DOBA CHODU/ NABITIE	Minimálne 3,5 h / Maximálne 4,75 h				
KAPACITA BATÉRIE	VLHKÁ (olovená) = 180Ah/5h, 200Ah/5h Suchá (Gel)= 180Ah/5h				
ZABUDOVANÁ NABÍJAČKA	230V AC, 5A, 50/60Hz, 24V DC, 20A výstup				
CELKOVÝ PRÍKON ENERGIE	nominálny 50 A				
NAPÄTIE DC	24 V DC				
STUPEŇ OCHRANY	IPX3				
UPRAVENÁ PLOCHA, MAX.	Čistenie 5%, Presun 8%, Rampa zaťaženie (nádrže prázdne) 19,5%				
Hodnoty určené podľa normy EN 60335-2-72					
ÚROVEŇ ZVUKOVÉHO TLAKU L _{pA}	65 dB(A)			64 dB(A)	
NEURČITOSŤ ZVUKU K _{pA}	3 dB(A)			3 dB(A)	
ÚROVEŇ ZVUKOVÉHO VÝKONU L _{WA} + NEURČITOSŤ K _{WA}	84 dB(A)			83 dB(A)	
VIBRÁCIE – RUKA-RAMENO	<2,5m/s ²				

SYSTÉM FaST	Kotúčový, 600mm	Kotúčový, 700mm	Kotúčový, 800mm	Kruhový, 650mm	Kruhový, 800mm
MIERA PRODUKTIVITY Predpokladaná Skutočná	1865m ² /h	2115m ² /h	2440m ² /h	1950m ² /h	2440m ² /h
ČERPADLO NA ROZTOK	24 Volt DC, 3.5 A, 5,6L/min otvorený prietok, 4,13 Bar nastavenie obtoku				
RÝCHLOS PRIETOKU ROZTOKU	0,57 L/min.	0,83 L/min.		0,57 L/min.	0,83 L/min.
RÝCHLOS PRIETOKU KONCENTRÁTU	0,57cm ³ /min.	0,83cm ³ /min.		0,57cm ³ /min.	0,83cm ³ /min.
POMER RIEDENIA KONCENTRÁTU A VODY	1:1000				

SYSTÉM ec-H2O	Kotúčový, 600mm	Kotúčový, 700mm	Kotúčový, 800mm	Kruhový, 650mm	Kruhový, 800mm
MIERA PRODUKTIVITY Predpokladaná Skutočná	1.865 m ² h	2.115 m ² h	2.440 m ² h	1.950 m ² h	2.440 m ² h
ČERPADLO NA ROZTOK	24 Volt DC, 3.5 A, 5,6L/min otvorený prietok, 4,13 Bar nastavenie obtoku				
RÝCHLOS PRIETOKU ROZTOKU *	0,57 L/min (Štandardné)	0,83 L/min (Štandardné)		0,83 L/min (Štandardné)	1,25 L/min (Štandardné)
	0,83 L/min (Voliteľné)	1,25 L/min (Voliteľné)		1,14 L/min (Voliteľné)	1,67 L/min (Voliteľné)
	1,14 L/min (Voliteľné)	1,67 L/min (Voliteľné)			

* Modely ec-H2O vyrobené pred modelmi ec-H2O NanoClean - Ak je potrebné upraviť rýchlosť prietoku roztoku, spojte sa s autorizovaným servisným strediskom.

ROZMERY STROJA



Models:	600 mm Kotúčový	700 mm Kotúčový	800 mm Kotúčový	650 mm Kruhový	800 mm Kruhový
A =	1,346 mm	1,400 mm	1,463 mm	1,387 mm	1,387 mm
B =	645 mm	737 mm	838 mm	711 mm	864 mm
C =	908 mm	1,051 mm	1,185 mm	1,051 mm	1,185 mm